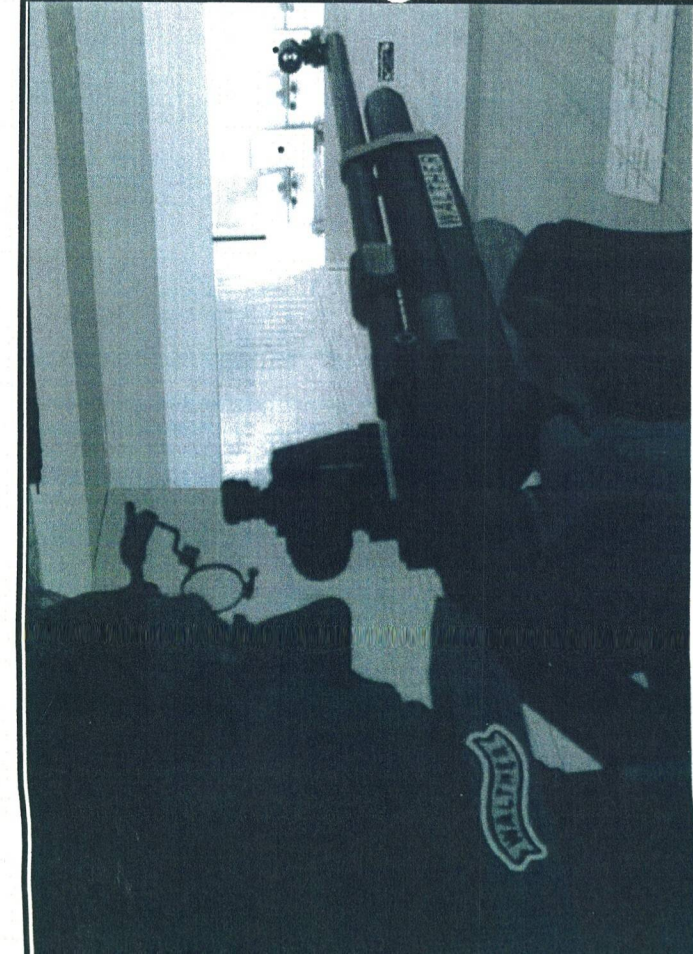




# ***FREE · SPORT***

**P.-A. Dufaux SA**

**La maison des champions du monde**

**rte des Grèves 6, 1763 Granges-Paccot**

**Tel. 026 4 66 60 60, Fax 026 466 68 48**

**[www.freesport.ch](http://www.freesport.ch), [freesport@bluewin.ch](mailto:freesport@bluewin.ch)**

# ***ASSOCIATION SPORTIVE GENEVOISE DE TIR***



# **RAPPORT ANNUEL 2004**

# NETTOYAGE - ENTRETIEN



rue de la Faucille 7 • 1201 Genève • Fax 022 733 12 12

# Tél. 022 733 11 11

info@jlservices.ch • www.jlservices.ch

LE logiciel horloger pour gagner en précision !

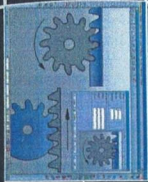
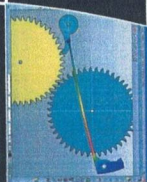
**TEIWATCH**  
solution horlogère  
SWISS MADE

Parmi les nombreuses fonctionnalités horlogères constituant TEIWATCH, voici quelques exemples : fonctions de tallage, d'analyse et de cinématique.

Etude cinématique et visualisation dynamique de l'action du ressort sur le cliquet lors de la rotation de la roue.

Calcul du tracé "par génération" d'un profil d'outil à partir d'une denture d'engrenage, et inversement.

Analyse et visualisation des surfaces de glissement et des vecteurs de forces sur un engrenement.



**Polysoft Tell**

3 rue des Buis - 1202 Genève - 022 732 43 02  
info@polysoft-tell.com - www.teiwatch.com

Finances : Rapport du trésorier (suite)

Bilan ASGT 2004

| Actifs                          |            | Passifs                    |            |
|---------------------------------|------------|----------------------------|------------|
| Caisse                          | 420.10     | Créanciers                 | 668.00     |
| CCP                             | 57,765.91  | Passifs transitoires       | 13,983.50  |
| Comptes bancaires               | 58,887.82  | Capital                    | 66,138.63  |
| Comptes titres                  | 58,045.60  | Fonds tir Inter-Firme      | 5,000.00   |
| Impôts anticipés                | 60.05      | Fonds cible cantonale      | 3,000.00   |
| Débiteurs                       | 3,769.00   | Fonds fanion               | 9,000.00   |
| Stocks cartes couronnes, cibles | 10,550.80  | Fonds société de match     | 3,000.00   |
| Inventaires matériels           | 17,011.05  | Fonds entretien des stands | 21,000.00  |
| Actifs transitoires             | 10,618.00  | Fonds jeunes               | 22,627.95  |
|                                 |            | Fonds achat de matériel    | 8,634.00   |
|                                 |            | Fonds tir cantonal         | 58,000.00  |
|                                 |            | Fonds manifestations       | 6,000.00   |
| Total                           | 217,128.33 | Différence (capital)       | 76.25      |
|                                 |            | Total                      | 217,128.33 |

Budget ASGT 2005

| Charge                 |           | Produit                 |           |
|------------------------|-----------|-------------------------|-----------|
| Gestion des stands     |           | Location des stands     |           |
| Château-Bloch          | 9,500.00  | Château-Bloch           | 1,500.00  |
| Mail                   | 1,500.00  |                         |           |
| Bois-des-Frères        | 1,500.00  |                         |           |
|                        |           | Rapport annuel          | 600.00    |
| Frais bancaires        | 300.00    | Cotisations sociétés    | 6,000.00  |
| Assurances             | 4,500.00  | Mentions cantonales     |           |
| Assemblée              | 3,000.00  |                         |           |
| Matériel               | 5,000.00  | Tirs obligatoires       | 8,000.00  |
| Frais d'administration | 10,000.00 | Subventions projetées   | 32,000.00 |
| Publicité              | 1,000.00  |                         |           |
| Tir fédéral            | 3,000.00  |                         |           |
|                        |           | Concours                |           |
|                        |           | 300m                    | 8,000.00  |
|                        |           | carabine 50m            | 2,500.00  |
|                        |           | carabine 10m            | 1,000.00  |
|                        |           | pistolet 50m            | 900.00    |
|                        |           | pistolet 25m            | 1,000.00  |
|                        |           | pistolet 10m            | 700.00    |
|                        |           | Société de tir de match | 3,000.00  |
| Total                  | 56,400.00 |                         | 57,000.00 |
| Bénéfice               | 600.00    |                         |           |

Table des matières

Première partie

Le billet du Président 2

Procès-verbal de l'Assemblée constitutive de l'ASGT 3-9

Comité ASGT 2005 10-12

Présidents et membres d'honneur 13

IN MEMORIAM 14

Les sociétés de l'ASGT 15

Résultats, médailles, challenges

Concours individuel de la FST 16

Championnat genevois de groupes 17-18

Finales du Championnat genevois individuel 19-24

Championnat suisse de match décentralisé 25-26

Premières médailles de maîtrise cantonale 27-29

Médailles de maîtrise romandes, fédérales et en campagne 30

Tir fédéral en campagne 31-32

Championnat suisse de groupes 33

Concours fédéral de sociétés 34

Cible cantonale 35

Distinction de tireur sportif 35

Résultats des matcheurs 35

Challenges pour 2004 : Huber, E.A.N., Servir Police et Beltrami 36

Jeunes Tireurs

37-38

Finances : Rapport du trésorier

Comptes 2004 39

Bilan 2004 40

Budget 2005 40

Nous remercions chaleureusement les annonceurs de ce rapport et les recommandons vivement à nos tireurs sportifs.

## Le billet du Président

27 septembre 2003, date historique pour le tir à Genève, deux vénérables sociétés s'éteignent, la Société cantonale de tir Genève et l'Association genevoise des tireurs sportifs. Une nouvelle société voit le jour, l'Association sportive genevoise de tir. Une naissance apporte des joies mais parfois, engendre des problèmes.

2004, nous avons essayé de résoudre ces problèmes. Comme pour un enfant, cette année a été celle de la découverte et de l'apprentissage. Pour les membres du comité beaucoup de choses étaient nouvelles. Il a fallu s'adapter, apprendre de nouvelles dispositions, étudier la manière d'appliquer ces nouvelles dispositions dans l'intérêt de notre sport. Il ne fallait pas oublier de tenir compte des tireurs pour qui, une société faitière se doit d'appliquer les mêmes critères pour tous. Tout n'est pas encore parfait, l'enfant a encore des progrès à faire pour qu'il puisse s'assurer un avenir plein de succès. Les dirigeants et chaque membre, au même niveau que des parents doivent essayer de trouver des solutions pour assurer l'avenir que nous voulons pour l'Association sportive genevoise de tir. Durant l'année 2005, nous devons renforcer les structures, corriger les défauts, ceci n'est pas uniquement le travail de quelques personnes, chacun doit se sentir concerné. Le but à atteindre est, promouvoir notre sport et, assurer la relève pour lui donner toutes les chances de lutter contre vents et marées.

A Genève, plus que partout ailleurs, le tir est la cible des politiques. Une motion a été déposée au Conseil municipal de la Ville pour ne plus subventionner les sociétés qui donnent la possibilité à des jeunes de moins de 14 ans de pratiquer le tir, motion qui a abouti. Nous pensons qu'il est plus judicieux que des jeunes qui ont envie de choisir comme sport le tir, pratique ce sport avec des entraîneurs plutôt que de se procurer et utiliser des carabines ou pistolets pour satisfaire leur désir sans surveillance au risque de causer des accidents. Refuser des subventions à ces sociétés qui s'occupent de la jeunesse nous paraît une discrimination. Il s'est avéré que la pratique du tir permet à des jeunes une meilleure intégration dans la vie associative et une faculté de concentration renforcée dans le cadre de la formation.

Les personnes qui jugent que la pratique du tir « forme des enfants soldats » devraient intervenir, pour interdire la diffusion dans les salles de cinéma le 40% des films aux jeunes de moins de 18 ans. Ils pourraient aussi s'attaquer aux jeux vidéos et même à certaines bandes dessinées. Les informations à la télévision qui nous montrent plusieurs fois par jour les engagements dans les pays en guerre devraient également être déconseillées à ces jeunes.

Cette année encore, les tireurs genevois n'ont pas failli à la règle. Ils ont montré lors des grandes rencontres nationales qu'il faudra à l'avenir compter sur les tireurs représentant l'Association sportive genevoise de tir.

Ma gratitude va tout spécialement aux membres du comité cantonal pour les sacrifices qu'ils consentent, pour assurer la bonne marche de notre société, souvent au détriment de la pratique de leur sport.

Le tir est une belle chose que nos ancêtres nous ont léguée. En remerciement, engageons nous pour lui assurer une longue vie.

Michel FRANCEY

## Finances : Rapport du trésorier

### Comptes ASGT 2004

| Charge                           | Produit                              |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| Attribution de fonds             | Rapport annuel 590.00                |
| Fanion 8,000.00                  | Cotisations sociétés 6,048.00        |
| Stands 14,000.00                 | Mentions cantonales 118.20           |
| Jeunes 1,000.00                  | Subventions Sport-toto 32,000.00     |
| Achat de matériel 5,000.00       | Subventions Ville de Genève 2,700.00 |
| Manifestations 6,000.00          | Programmes obligatoires 16,649.50    |
| Gestion des stands               | Location des stands                  |
| Château-Bloch 6,335.70           | Château-Bloch 1,747.00               |
| Mail 1,048.85                    | Bois-des-Frères 500.00               |
| Bois-des-Frères 1,451.90         | Intérêts bancaires 103.30            |
| Frais bancaires 310.85           |                                      |
| Assurances 735.20                |                                      |
| Frais d'administration 10,264.60 |                                      |
| Publicité 662.05                 |                                      |
| Concours                         |                                      |
| 300m 8,216.75                    | 300m 4,138.00                        |
| carabine 50m 1,987.70            | carabine 50m 5,245.55                |
| carabine 10m 500.40              | carabine 10m 1,006.50                |
| pistolet 50m 853.00              | pistolet 50m 1,936.00                |
| pistolet 25m 592.00              | pistolet 25m 364.00                  |
| pistolet 10m 743.80              | pistolet 10m 955.00                  |
| Facture globale 4,628.50         |                                      |
| Société de tir de match 3,693.50 | Subventions 2,000.00                 |
| Total 76,024.80                  |                                      |
| Bénéfice 76.25                   |                                      |
|                                  | 76,101.05                            |



**EGG TELSA**  
ENTREPRISE GENERALE D'ELECTRICITE  
GENEVE - LA CÔTE - BUSSIGNY

CONCEPTION, REALISATION ET ENTRETIEN D'INSTALLATIONS ELECTRIQUES ET TELEMATIQUES

## Jeunes Tireurs (suite)

La Société de tir de Versoix gagne pour une année le challenge "Michel FRANCEY" (1ère section à l'addition des résultats des 3 meilleurs JT de 1ère année et des 2 moniteurs). Chaque section ne peut le gagner qu'une seule fois, ensuite elle passe hors concours.

### 3. Championnat Genevois Jeunes Tireurs, individuel

|                  |               |                                |
|------------------|---------------|--------------------------------|
| YANN Gateau      | 420 pts       | Champion genevois, médaille or |
| EIGENHEER Jérôme | 400 pts (268) | Vice Champion, médaille argent |
| BONGARD Matthieu | 400 pts (265) | Médaille bronze                |

### 4. Championnat genevois de groupes Jeunes Tireurs

|                 |     |                                                                        |
|-----------------|-----|------------------------------------------------------------------------|
| 1. Veyrier      | 604 | (SALLIN Olivier, HALDEMANN Christophe, ROSSI Florence, PACCARD Steve)  |
| 2. E.A.N        | 596 | (BELLASI Anaïs, BONGARD Mathieu, NICOLIER Regis, OTCHERSKAIA Natalia)  |
| 3. Pro Helvetia | 594 | (PERRET Jacqueline, DUPONT Jonathan, DE MESTRAL Miguel, RENFER Damien) |

### 5. Challenge Philippe Bon

YANN Gateau, SDT Veyrier, avec 67 points, a réussi le plus haut résultat des JT lors du tir fédéral en campagne. Il gagne le challenge « Philippe BON » pour une année.

### 6. Championnat suisse de groupes JT (26ème, le 25 sept. 2004, Albisgütli-ZH)

|                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1. Liebstorf-Kleinbörsingen (FR) | 733 pts                   |
| 42. E.A.N                        | 689 pts                   |
| 95. Veyrier                      | 645 pts                   |
| 103. Pro Helvetia                | 639 pts (sur 119 groupes) |

### 7. Championnat romand des JT (34ème, le 09 oct. 2004 à Châble-Croix)

|             |          |                 |          |
|-------------|----------|-----------------|----------|
| 1. Fribourg | 1375 pts | 5. Jura Bernois | 1287 pts |
| 2. Valais   | 1352 pts | 6. Neuchâtel    | 1278 pts |
| 3. Jura     | 1308 pts | 7. Genève       | 1267 pts |
| 4. Vaud     | 1294 pts |                 |          |

Classement individuel. Champion Romand **VUISTINER Philippe** (VS) 235 pts

### 8. Gagne l'assiette en étain de la F.S.T. : YANN Gateau

### 9. Prix de mérite pour les moniteurs et directeurs de cours JT : JEAN Bernard

Patrick GUIGNARD

## Procès-verbal de l'Assemblée constitutive de l'Association Sportive Genevoise de Tir, tenue en la salle des Rois de l'Hôtel des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation le 27 septembre 2003

### Ordre du jour :

1. Présentation du bureau de séance
2. Validité de l'Assemblée constitutive
3. Présentation des statuts
4. Approbation des statuts
5. Vote de constitution de l'Association sportive genevoise de tir (ASGT)
6. Election du président
7. Election des membres du comité
8. Fixation de la cotisation cantonale 2004
9. Budget 2004
10. Election des vérificateurs aux comptes
11. Divers

M. Michel Francey, Président de la Société Cantonale de Tir Genève, ouvre la séance à 16h.45, en présence de 75 membres.

Il salue M. Peter Schmid, Président de la Fédération sportive suisse de tir, M. Jean Eggler, Membre du comité de la Fédération sportive suisse de tir, les présidents d'honneur, les membres d'honneur, les délégués des sociétés de tir (24 sociétés sont représentées) et les remercie de leur participation.

Le groupe de travail pour la fusion, chargé d'étudier la constitution de l'Association sportive genevoise de tir (ASGT), a estimé que cette Assemblée ne devait pas être présidée par un membre des comités des deux anciennes sociétés ni par un candidat au comité de l'Association sportive genevoise de tir.

Dès lors, Me Olivier Jornot, avocat, qui a été le conseiller pour l'élaboration des statuts, a été sollicité pour présider cette Assemblée. Il sera secondé au bureau par deux personnes.

M. Michel Francey demande à Me Olivier Jornot de bien vouloir officier.

### 1. Présentation du bureau de séance

Me Olivier Jornot remercie M. Michel Francey. En effet, il lui avait été demandé, après avoir participé à l'élaboration des statuts, de présider cette Assemblée, ce qu'il fait volontiers.

Me Olivier Jornot salue les personnes présentes et demande s'il y a des remarques à propos de l'ordre du jour. Cela n'étant pas le cas, il précise que le bureau de séance sera constitué de lui-même ainsi que de M. Otto Kunz, délégué et représentant de la Société cantonale de tir Genève et de M. Werner Hunziker, délégué et représentant de l'Association genevoise de tir sportif. Aucune objection n'est émise quant à la formation du bureau.

En ce qui concerne les *scrutateurs*, MM. Joseph Rouiller et Hans-Ruedi Stoll ont été désignés.

2. Validité de l'Assemblée constitutive

Me Olivier Jornot précise que les assemblées constitutives de sociétés obéissent à peu de règles en ce qui concerne la validité de leur séance. En l'occurrence, cette Assemblée réunit des personnes qui ont envie de constituer une société. Par ailleurs, la convocation a été envoyée aux diverses sociétés le 2 septembre 2003. En conséquence, cette Assemblée peut valablement délibérer.

3. Présentation des statuts

Sans entrer dans les détails dès lors que les statuts, élaborés par le groupe de travail pour la fusion, ont déjà été remis aux sociétés et discutés en leur sein, Me Olivier Jornot donne des indications sur :

- la question juridique de la succession des 2 sociétés existantes,
- la structure des organes,
- la question des affaires disciplinaires.

En ce qui concerne la succession, l'ASGT succède juridiquement aux 2 sociétés, la Société Cantonale de Tir Genève et l'Association Genevoise de Tir Sportif. Elle reprend leurs droits et leurs obligations. Dans les dispositions transitoires, il est prévu que les membres d'honneur actuels restent membres d'honneur de la nouvelle association.

Du point de vue de la structure de cette nouvelle société, c'est une association qui fonctionnera comme organe faïtier des tireurs genevois et qui sera membre de la Fédération sportive suisse de tir. Les membres de cette nouvelle société seront non pas les tireurs en tant que tels mais les sociétés de tir.

Les organes de la nouvelle société sont l'Assemblée des délégués, un comité, une conférence des présidents, des commissions, des groupes de travail et des vérificateurs aux comptes.

L'Assemblée des délégués est la solution qui a été choisie. Elle donne 2 délégués au minimum par société puis 1 délégué pour 20 membres licenciés avec un maximum de 15 délégués par société. Les compétences de l'Assemblée des délégués sont définies de manière précise dans les statuts.

Le comité sera élu pour 4 ans par l'Assemblée des délégués. Il a une compétence générale c'est-à-dire que tous les points qui ne sont pas attribués à un autre organe lui reviennent. Il représente l'association vers l'extérieur, notamment vis-à-vis des médias. Ses compétences sont également mentionnées de manière précise dans les statuts.

La conférence des présidents approuvera les règlements, désignera les membres des diverses commissions et approuvera les bases des fêtes cantonales de tir.

Les commissions seront des organes consultatifs organisés par discipline ou par domaine d'activité. Elles travailleront sous la responsabilité d'un membre du comité et pourront disposer de leur propre budget.

Les groupes de travail travailleront sur des sujets déterminés.

Quant aux vérificateurs aux comptes, ce seront des sociétés membres qui désigneront elles-mêmes une personne chargée de procéder au contrôle des comptes et de la gestion. C'est une désignation pour 3 ans avec renouvellement par tiers. Me Olivier Jornot signale d'ores et déjà à ce sujet que selon une disposition transitoire, l'Assemblée désignera aujourd'hui une société qui fonctionnera 3 ans,

Jeunes Tireurs

1. Cours

|                               | Participants |      | insignes de bon tireur |      |
|-------------------------------|--------------|------|------------------------|------|
|                               | 2003         | 2004 | 2003                   | 2004 |
| Amis du Mannequin             | 11           | 15   | 7                      | 12   |
| Arquebuse & Navigation        | 22           | 28   | 17                     | 13   |
| Carabiniers de Jussy          | 12           | 27   | 0                      | 12   |
| Carabiniers Genevois          | 25           | 9    | 11                     | 2    |
| La Centrale                   | 8            | 14   | 4                      | 6    |
| La Fraternelle de Bernex      | 45           | 23   | 21                     | 16   |
| Le Tell                       | 26           | 17   | 12                     | 9    |
| Les Sous-officiers et Soldats | 15           | 14   | 3                      | 4    |
| Pro Helvetia                  | 33           | 35   | 15                     | 16   |
| Versoix                       | 31           | 25   | 4                      | 2    |
| Veyrier                       | 50           | 42   | 21                     | 30   |
|                               | 278          | 249  | 115                    | 122  |

Participants aux tir obligatoires au tir fédéral en campagne

|     |     |
|-----|-----|
| 241 | 203 |
|-----|-----|

2. Concours cantonal

|                               | parti-<br>pants | résultats<br>oblig. | moy.  | parti-<br>pation % | rang |
|-------------------------------|-----------------|---------------------|-------|--------------------|------|
| Amis du Mannequin             | 15              | 6                   | 50.09 | 100.0              | 10   |
| Arquebuse & Navigation        | 20              | 9                   | 52.64 | 71.4               | 5    |
| Carabiniers de Jussy          | 21              | 9                   | 52.22 | 77.8               | 7    |
| Carabiniers Genevois          | 6               | 4                   | 47.89 | 66.7               | 11   |
| La Centrale                   | 7               | 4                   | 53.47 | 50.0               | 3    |
| La Fraternelle de Bernex      | 23              | 9                   | 51.72 | 100.0              | 8    |
| Le Tell                       | 13              | 6                   | 50.30 | 76.5               | 9    |
| Les Sous-officiers et Soldats | 13              | 6                   | 52.42 | 92.9               | 6    |
| Pro Helvetia                  | 26              | 10                  | 52.69 | 74.3               | 4    |
| Versoix                       | 22              | 9                   | 54.14 | 88.0               | 1    |
| Veyrier                       | 35              | 14                  | 53.73 | 83.3               | 2    |
|                               | 201             |                     |       | 80.1               |      |

Dons d'honneur — meilleurs résultats individuels du concours cantonal

MISSIRI Ksenya (1987)

56 pts don d'honneur du Dpt. des affaires militaires

PERRET Céline (1985)

56 pts don d'honneur de la Ville de Genève

PERRET Jacqueline (1984)

56 pts don d'honneur de la Société Cantonale de Tir

Challenges — résultats des sections au concours cantonal

La Société de tir de Versoix gagne le challenge "Police Servi" pour une année.  
(meilleurs moyenne 54.14)

## Challenges pour 2004

| Challenge                                                                                                                                                                                                                                            | 300m                | Pistolet | Total   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------|---------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Challenge « Jean-Daniel HUBER »<br/>Meilleur résultat Tir en campagne 300m et pistolet cumulés<br/>OTZ Michel, Versoix<br/>(a la garde du Challenge « Jean-Daniel HUBER » pour une année)</li> </ul>          | 67 pts              | 74 pts   | 241 pts |
| Challenge                                                                                                                                                                                                                                            | individuel 300m     |          |         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Challenge « Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation »<br/>Meilleur résultat individuel 300m au Tir fédéral en campagne<br/>RAPIN Thierry<br/>(a la garde du Challenge « EAN » pour une année)</li> </ul> |                     |          | 72 pts  |
| Challenge                                                                                                                                                                                                                                            | individuel pistolet |          |         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Challenge « SERVIR POLICE »<br/>Meilleur résultat individuel pistolet au Tir fédéral en campagne<br/>MASMEJAN Philippe, Versoix<br/>(a la garde du Challenge « SERVIR POLICE » pour une année)</li> </ul>     |                     |          | 178pts  |
| Challenge                                                                                                                                                                                                                                            | groupe PAC          |          |         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Challenge « Jean-Pierre BELTRAMI »<br/>Attribué au groupe champion genevois PAC<br/>Carabiniers genevois<br/>(ont la garde du Challenge « Jean-Pierre BELTRAMI » pour une année)</li> </ul>                   |                     |          | 1490pts |

**MAISON PIERRE SANGIARD**  
Genève  
Nyon-Morges-Vallée de Joux


**LISTA**  
MAKING WORKSPACE WORK®

**Pierre Sanglard**  
  
 Agencements  
d'industries et de bureau  
  
 Téléphone 022 792 05 30  
Téléfax 022 792 88 92  
 41, Avenue des Morgines  
CH-1213 Petit-Lancy

une société qui fonctionnera 2 ans, une société qui fonctionnera 1 année de telle manière à mettre en place le système du renouvellement par tiers.

Enfin, en ce qui concerne les affaires disciplinaires, il y aura un règlement disciplinaire ainsi qu'une commission disciplinaire et une commission de recours.

Me Olivier Jornot ouvre la discussion.

Aucune question ou remarque n'étant formulée, Me Olivier Jornot passe au point suivant de l'ordre du jour.

#### 4. Approbation des statuts

Me Olivier Jornot rappelle qu'il est prévu que les statuts sont approuvés en bloc à la majorité simple, par un vote à main levée.

Aucune remarque n'étant émise à propos du mode d'approbation des statuts, Me Olivier Jornot demande aux scrutateurs de se lever pour observer le vote et invite les délégués à voter.

#### Vote

Les statuts sont approuvés par 69 oui et 3 abstentions.

#### 5. Vote de constitution de l'Association sportive genevoise de tir (ASGT)

Me Olivier Jornot procède au vote sur la constitution de l'ASGT.

#### Vote

La constitution de l'Association sportive genevoise de tir (ASGT) est approuvée par 68 oui, 2 non et 1 abstention.

#### 6. Election du président

Une candidature est parvenue au groupe de travail pour la fusion dans le délai imparti dans la convocation, à savoir celle de M. Michel Francey.

Me Olivier Jornot passe la parole à M. Michel Francey.

M. Michel Francey se porte candidat pour essayer de créer cette nouvelle société et la faire fonctionner. C'est son but, c'est le sport du tir qui est en jeu.

Me Olivier Jornot procède à l'élection qui se fait à main levée et en appliquant, par anticipation, les règles des statuts à savoir que la majorité absolue est exigée au premier tour. Il prie les scrutateurs de se lever.

#### Vote

En présence de 75 délégués ayant le droit de vote, la majorité absolue est acquise au 1<sup>er</sup> tour et M. Michel Francey est élu par 65 voix et 6 abstentions.

Cette élection est accueillie par des applaudissements nourris.

Me Olivier Jornot adresse à son tour ses félicitations à M. Michel Francey et passe au point 7. de l'ordre du jour.

**PAIS Raimondo**  
Maçonnerie & Carrelage  
Promenade de l'Europe 13  
1203 GENEVE  
E-Mail : mondo@raimondopais.ch  
TVA 455 823



Tél. 022 / 340 50 18  
Fax 022 / 340 25 27  
Natal 079 / 219 15 79  
CCP 17-190833-4  
UBS 240 455.546.01M

## 7. Election des membres du comité

Les délégués ont reçu la liste des candidats au comité. *Me Olivier Jorrot* en donne lecture en invitant les candidats présents à se lever à l'appel de leur nom :

- 1) ABOUGHANEM Jean-Claude
- 2) CARRUPT Paul-Henri
- 3) CRETARD Dominique
- 4) DESPONT Serge
- 5) DURAND Charles (excusé)
- 6) FAVRE Serge
- 7) GRANDJEAN Denis
- 8) GUIGNARD Patrick (excusé)
- 9) KEHRLI-SMYTH Mary (excusée)
- 10) PERAUDIN Nicole
- 11) SCHWAGER Nicolas (excusé)
- 12) SERRA Paolo
- 13) STOLL Hans-Ruedi
- 14) WOHNLICH Dominique (excusé)

Aucune remarque ou question à propos ou adressée aux candidats n'étant formulée, avant de passer au vote, *Me Olivier Jorrot* désigne un scrutateur en la personne de M. Philippe Aeschlimann, en remplacement de l'un des scrutateurs, lui-même candidat.

*Me Olivier Jorrot* procède à l'élection du comité en bloc et prie les scrutateurs de se préparer.

### Vote

Les candidats sont élus par 62 oui et 5 abstentions.

*Me Olivier Jorrot* félicite les personnes élues qui sont applaudies par l'Assemblée.

## 8. Fixation de la cotisation cantonale 2004

La cotisation cantonale est une proposition établie par le groupe de travail pour la fusion. *Me Olivier Jorrot* projette à l'écran cette proposition :

1. Cotisation de base dépendant du nombre de licences délivrées :

|                      |            |
|----------------------|------------|
| de 0 à 15 licences   | Fr. 150.-- |
| de 16 à 30 licences  | Fr. 200.-- |
| de 31 à 50 licences  | Fr. 300.-- |
| de 51 à 100 licences | Fr. 350.-- |
| plus de 100 licences | Fr. 400.-- |

2. Cotisation supplémentaire de Fr. 2,50 par programme obligatoire versée par les sociétés.

La parole au sujet de ces propositions n'étant pas demandée, *Me Olivier Jorrot* procède au vote.

### Vote

La cotisation telle qu'elle est proposée ci-dessus est approuvée par 62 oui et 9 abstentions.

## Cible cantonale (C 50m)

Ce concours n'a vraiment plus la cote, car 2 sociétés ne l'ont même pas organisé. Grâce à la bonne prestation de la nouvelle société « Les Amis Mousquetaires », (participation 100%), nous avons tout de même dépassé les chiffres de l'année passée.

Participation : 131 personnes  
Mentions distribuées : 120 (91.6 %)

**Distribution des primes :** 86 mentions ont été échangées contre 45 verres d'une valeur totale de CHF 171.05

## Distinction de tireur sportif (C 50m et C 10m)

Le responsable fédéral, M. Henri DEUTSCH a attribué 5 insignes de tireur sportif à la carabine 50m et 1 insigne de tireur sportif à la carabine 10m aux 5 personnes qui ont soumis les mentions nécessaires. Merci à M. DEUTSCH pour sa disponibilité et sa collaboration.

Hans-Ruedi STOLL

## RESULTATS DES MATCHEURS Petit Calibre – Air Comprimé

### Match Romand air comprimé, Genève, 24.01.2004

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| SCHMITT Catherine       | 575        |
| SCHWAGER Nicolas        | 577        |
| HOCQUET Fabrice         | 572        |
| Genève 7 <sup>ème</sup> | Total 1724 |

### Match Inter-Fédération air comprimé, Berne, 07.03.2004

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| SCHWAGER Nicolas        | 580         |
| SCHMITT Catherine       | 572         |
| AFFOLTER Cindy          | 582         |
| MEYLAN Romain           | 570         |
| Genève 9 <sup>ème</sup> | Moyenne 576 |

### Match Inter-Fédération petit calibre, Zürich, 02.10.2004

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| SCHWAGER Nicolas         | 554         |
| SCHMITT Catherine        | 556         |
| WOHNLICH Dominique       | 544         |
| HOCQUET Fabrice          | 554         |
| Genève 13 <sup>ème</sup> | Moyenne 552 |

Paolo SERRA

Concours fédéral de sociétés (c 50m)

Distribution des primes :

En échange de 48 mentions cantonales du concours fédéral de sociétés, les primes suivantes, d'une valeur total de CHF 288.00, ont été accordées:

- 4 médailles en bronze,
- 2 médailles en métal doré (toutes ces médailles sont gravées au nom du tireur),
- 1 personnes reçoit le vitrail, qui représente la quatrième récompense.

Malheureusement, seulement 2 sociétés ont profité du programme d'échange.

Hans-Ruedi STOLL

Meilleurs résultats groupes

| Sociétés                    | cat. | moyenne | licences | tireurs | CC |
|-----------------------------|------|---------|----------|---------|----|
| 1. Satigny                  | 1    | 195.333 | 10       | 9       | 9  |
| 2. Chêne                    | 1    | 191.500 | 20       | 20      | 18 |
| 3. Arquebuse                | 3    | 190.757 | 64       | 64      | 50 |
| 4. S.T.S. Genève            | 3    | 186.666 | 22       | 21      | 16 |
| 5. O.M.S.                   | 3    | 183.500 | 11       | 7       | 6  |
| 6. Amis mousquetaire Thônex | 4    | 181.750 | 12       | 12      | 6  |
| 7. Parker-Lucifer           | 3    | 176.666 | 6        | 6       | 3  |

Meilleurs résultats individuels

- 1. DUPAN Gabriel 197
- 2. VÉNICA Marco 196
- 3. MARGUERON Michel 196
- 4. CAMPOS Jean-François 195
- 5. SCHWAGER Catherine 194
- 6. MEYLAN Edmond 194
- 7. WOHLNICH Dominique 194
- 8. MEYLAN Romain 194
- 9. HOCQUET Fabrice 194
- 10. DOMENGE Jean 194

(139 participants, 108 cartes couronnées)

Claude MAILLEFER

9. Budget 2004

Me Olivier Jorrot indique qu'il est proposé de déléguer au comité qui vient d'être élu, la responsabilité de l'élaboration du budget 2004.

En effet, le budget n'est pas présenté aujourd'hui car le comité, précisément chargé de l'élaboration du budget, n'était pas encore élu. C'est le comité nouvellement élu qui préparera le budget pour l'année prochaine.

Une Assemblée des délégués supplémentaire n'étant pas prévue, c'est donc une exception par rapport au système habituel et c'est la raison pour laquelle il s'agit d'une délégation de compétences au comité.

D. Grandjean propose que le comité élabore le budget et qu'ensuite il soit présenté à la conférence des présidents pour approbation.

Aucune remarque concernant cette procédure n'étant exprimée, il sera donc procédé de cette manière.

10. Election des vérificateurs aux comptes

Me Olivier Jorrot rappelle que les vérificateurs aux comptes sont élus pour 3 ans avec une exception lors de cette première désignation, à savoir des mandats de durées différenciées.

En début de séance, Me Olivier Jorrot a reçu des candidatures spontanées. Il s'agit des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation, de la Société de tir La Chênoise et de la Société de tir La Frontière. Me Olivier Jorrot demande si d'autres sociétés sont candidates pour fonctionner comme vérificateurs aux comptes.

Cela n'étant pas le cas, Me Olivier Jorrot prie les scrutateurs de se préparer pour le vote.

Vote

Les vérificateurs aux comptes sont désignés par 65 oui et 2 abstentions.

Ainsi, les Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation siégeront durant 3 ans, la Société de tir La Chênoise siégera durant 2 ans et la Société de tir La Frontière siégera durant 1 année.

11. Divers

M. G. Klaucke, membre de l'Association des tireurs vétérans, s'adresse à l'Assemblée en faisant remarquer que les Vétérans se sont volontairement abstenus de voter car le Président - que M. G. Klaucke remplace aujourd'hui - et le comité de l'Association des tireurs vétérans ne sont pas d'accord de faire partie de l'ASGT. En effet, l'Association des tireurs vétérans versant déjà une cotisation à l'Association suisse des tireurs vétérans, cotiser encore à l'ASGT deviendrait difficile pour certains de ses membres, particulièrement pour les rentiers de l'AVS.

De plus, l'Association des tireurs vétérans ne fait jamais appel à la société cantonale. En conséquence, elle demande à ne pas être prise comme membre dans la nouvelle association.

M. Jean Vaucher, secrétaire cantonal de l'Association des tireurs vétérans, confirme que si les membres de l'Association des tireurs vétérans se sont abstenus de voter c'est également parce que la nouvelle entité est passée du statut de société cantonale à un statut d'association. L'ASGT est constituée de sociétés. Dès lors que l'Association des tireurs vétérans a été contrainte par ses organes centraux de

porter le titre d'association, elle ne peut, de l'avis de M. Jean Vaucher, faire partie de l'ASGT.

Me Olivier Jorrot précise à ce propos que les sociétés qui sont membres de l'ASGT peuvent s'organiser comme elles l'entendent sur le plan juridique. Il relève que la quasi-totalité d'entre elles sont des associations.

Sur ce plan-là, aucune obligation n'est imposée aux sociétés membres de s'organiser selon une forme juridique spécifique. Il est bien entendu que les associations sont les bienvenues.

La parole n'est plus demandée.

Me Olivier Jorrot déclare la partie proprement statutaire terminée et passe la parole à M. Michel Francey, nouveau Président désigné.

M. Michel Francey remercie l'Assemblée en ces termes :

« Mesdames, Messieurs les délégués, chères tireuses, chers tireurs,

Je tiens à vous remercier de votre confiance.

Je m'engagerai, dans la mesure de mes possibilités, à ne pas vous décevoir et je considère la tâche que vous me confiez comme un nouveau défi mais je tiens à vous rappeler que ce défi, je ne pourrai pas le relever seul. Je demande aux dirigeants des sociétés et à vous tous tireuses, tireurs, votre soutien.

Et oui, la constitution de l'Association sportive genevoise de tir est pour les tireurs genevois un défi. Cette constitution va permettre de mettre toutes les forces que notre petit canton possède pour défendre notre sport : le promouvoir et montrer que nous sommes capables de rivaliser avec les tireurs de notre pays à tous les niveaux.

Je souhaite que chacun apporte son soutien et, plutôt que chercher les défauts, essayer d'apporter des solutions pour améliorer les conditions de la pratique du tir.

Chaque proposition allant dans ce sens sera pour moi et les membres du comité que vous avez élus, un stimulant et je vous assure que chaque proposition sera étudiée. Je ne vous en voudrai pas, même si je dois étayer mon bureau pour qu'il ne s'écroule pas sous le poids de vos propositions. Ceci sera la preuve que vous, tireuses, tireurs, vous voulez qu'à Genève et dans notre pays le tir soit assuré d'un bel avenir.

Merci et bon vent à l'Association sportive genevoise de tir. »

Puis Me Olivier Jorrot a l'honneur de passer la parole à M. Peter Schmid, Président de la Fédération sportive suisse de tir (FST) :

M. Peter Schmid :

« Messieurs les Présidents, chers amis tireurs genevois,

C'est avec plaisir que j'ai fait le chemin de Berne à Genève, pour vous présenter ici, avec mon ami et membre du comité Jean Egger, les salutations et les félicitations de la Fédération suisse. J'ai constaté à Genève qu'il faut passer par la rue de la Confédération pour arriver ici, dans cette belle salle de la rue du Stand !

Il y a 2 ans, nous avons décidé sur le plan suisse de réunir les tireurs de tous les calibres et de toutes les distances dans la nouvelle Fédération sportive suisse de tir. Nous avons promis de laisser nos sous-fédérations libres dans leurs propres décisions en déclarant que les fusions de 10, 25, 50 et 300 mètres sur le plan des

## Championnat suisse de groupes 2004

Cette année 11 groupes « élite » et 1 groupe « junior » ont participé à ce concours. Nous avons de nouveau un groupe junior cette année.

Par contre 8 groupes obtiennent la distinction, sur 9 groupes engagés, malheureusement le groupe junior, manque la médaille pour 17 points.

Cette année c'est Chêne, qui remporte la compétition sur le plan genevois. Avec 1434 points elle obtient le 44ème rang sur les 535 groupes classés. Malheureusement, la finale était à Thoune et nous ne pouvions pas avoir de représentant.

En cette année du Tir Fédéral, j'avais espoir que Genève serait présent à la finale suisse, dommage peut être l'an prochain. Cette année les écarts étaient plus grands que l'an dernier, il faut encore travailler dans les sections pour la position à genou.

Merci de votre participation, mais l'an prochain une nouvelle bataille est prévue pour une qualification à cette finale suisse, et bonne chance à toutes les sections.

### Classement général — Elite

|                    | Distinction Rang<br>(1360 pts) suisse |
|--------------------|---------------------------------------|
| 1. Chêne 1         | 1434<br>oui 44                        |
| 2. Satigny         | 1422<br>oui 92                        |
| 3. Arquebuse 1     | 1404<br>oui 185                       |
| 4. Versoix         | 1387<br>oui 301                       |
| 5. Arquebuse 2     | 1383<br>oui 335                       |
| 6. S.T.S. Genève 1 | 1383<br>oui 336                       |
| 7. Arquebuse 3     | 1370<br>oui 414                       |
| 8. Chêne 2         | 1364<br>oui 445                       |
| 9. S.T.S. Genève 2 | 1325<br>oui 520                       |
| participants : 535 |                                       |

La distinction à 8 groupes

### Classement général — Junior

|                   | Distinction Rang<br>(1060 pts) suisse |
|-------------------|---------------------------------------|
| 1 Chêne           | 1043<br>oui 44                        |
| participants : 58 |                                       |

Pierre GACHET

Tir fédéral en campagne, meilleurs résultats individuels (suite)

25m Pistolet

- 178 MASMEJAN P, SCARAMUZZI B, MARQUIS P, SCHUCAN R, MEYLAN P
- 177 FISCHER A, GUTZWILLER R, LOEFFEL F, ZUTTER J-C, MINGOLLA F, GISLER D, VALENTINI P, KOCH E
- 176 KUNZ O, BOISSIER A, KEHRLI J-L, METRAL G, PATRU O, FAVRE S, FAVRE Y, AVANEL S
- 175 KUHN H-K, MARET G, SIEMTJAM F, KELLER J, MERMOUD R, HARTLIEB R, BLOT P, KOHLER J-C
- 174 PITTET C, FAVRE B, MEDRI P, OTZ M, DURAND C, GATTUSO L, MAURY A, AIGROZ O, KOCHER M, CHAMMARTIN E, JACOT C
- 173 GUTZWILLER E, JEANNERET C, NUSSLI R, GONNET A, LADERMANN C, MAURON P, DESCOMBES A, DESPONT S, HOCHULI J-M, GOVAERTS H
- 172 BUCHS R, LOVIS A, COULLERY I, TENTHOREY M-A, TRIPOD D
- 171 TEOLATO P, NICOLLIER G, DUPARCHY B, PERRET G, SOMERS C, BARCELLINI D, VOUTAT P, CLERC D, MARQUEZ G, AMMANN J-C, GONCALVES DE MOURA E, ZIMMERMANN A, FOLLONIER G, MARKERT S
- 170 LESQUEREUX G, VERONESE N, COLLET D, MILLIER B, RODRIGUEZ D, SCHNEIDER P, CARRUPT P-H, ODIER A, AZIZ M, SCHWAB K, VUILLE D
- 169 BOISSIER J, BIBERMANN R, MARTIN M, GRODWOHL M, RUIZ C, LUCINI J-C, ZOLLET G, BLONDIN D, KREPELKA I, RUEFF R, FEIGENWINTER B, MARTIN J, VERNIER N
- 168 ZIMMERMANN U, KEHRLI-SMYTH M, THARIN M, SPICHIGER R, GRAD H, AESCHLIMANN P, DUBOIS G, FREI M, NEUHAUSLER S, VENTRE S
- 167 SIMON M, RYCHNER R, BESOMI E, SCHILL R, BUCHART E, CORDEY D, FONTAINE A
- 166 PERRET J, RICCI F, PELLAT J-M, PFISTER J, GAUDET L-P, HOOGTEILING J, SCHUCAN C, SUDAN C, GRANDJEAN E
- 165 AUER D, TRIPOD B, DUGERDIL J-L, DUBEY J-P, BUSCHLEN M, CHAVAZ R, HILTBRUNNER C-A, BOSSHARD M, BOLLER C, VENICA M, BERSIER Y

ENTREPRISE DE BÂTIMENTS ET TRAVAUX PUBLICS

BATRA S.A.

47, avenue Communes-Réunies  
1212 Grand-Lancy  
Téléphone (022) 794 48 00  
Fax (022) 794 51 40

G. GIOVANOLA  
Natal (077) 25 73 83

cantons et des régions sont désirables pour arriver aux meilleurs résultats. Vous avez suivi cette proposition et je vous en remercie en espérant aussi que les vétérans trouveront encore le chemin dans cette nouvelle Association.

La naissance de l'Association sportive genevoise de tir n'est pas une capitulation vis-à-vis des difficultés que nous rencontrons, bien au contraire, elle doit être l'affirmation, le renforcement de notre sport dans le canton de Genève en disant : nous voulons tirer, nous voulons tirer dans l'avenir, nous voulons tirer avec les jeunes, nous voulons accepter le défi de notre temps.

Vous avez annoncé la couleur. Plus que jamais il est important de nous présenter comme force unie. Le département fédéral de Justice et Police a ouvert ces jours une deuxième procédure de consultation concernant la révision de la loi sur les armes. Et on a trouvé même une nouvelle formule ! Si les résultats de la consultation ne plaisent pas à sa Majesté on répète, mais en invitant d'autres partenaires. Non, Madame Metzler, c'est trop simple. On ne joue pas comme cela avec nous, tireuses et tireurs.

Je vous invite donc à vous engager à prendre position mais aussi à renforcer nos activités vis-à-vis des jeunes. Le tir est parti de Jeunesse et Sport ; il faut le pratiquer avec les meilleurs formateurs et moniteurs.

Chers amis, nous comptons sur vous. Nous souhaitons le mieux à la nouvelle Association sportive genevoise de tir. Vous êtes les bienvenus dans la Fédération sportive suisse de tir. Merci. »

Me Olivier Jorrot remercie M. Peter Schmid de ses fortes paroles.

Au terme de cette Assemblée, Me Olivier Jorrot remercie les scrutateurs et les membres du bureau ainsi que tous les participants et les invite à prendre part à l'apéritif.

La séance est levée à 17h.20.

Nicole PERRAUDIN

ENTREPRISE DE BÂTIMENTS ET TRAVAUX PUBLICS



47, avenue Communes-Réunies  
1212 Grand-Lancy  
Téléphone (022) 794 48 00  
Fax (022) 794 51 40

G. GIOVANOLA  
Natal (077) 25 73 83

ASSOCIATION LOGEMENT TEMPORAIRES

RESTAURANT – SELF-SERVICE

LE PAVILLON

Walter Alder – Gérant

Chambres – Terrasse – Pétanque – Salle pour banquet

Route du Bois-des-Frères 73  
1219 Le Lignon / Genève

Tél. 4122 796 77 77  
Fax 4122 796 77 88

**Président : FRANCEY Michel**

Case postale 161  
1213 Petit Lancy 1  
Natel 079 217 43 08  
Fax 022 793 54 59  
Email [fm38@bluewin.ch](mailto:fm38@bluewin.ch)

**Vice-président : GRANDJEAN Denis**

Avenue d'Aire 95f  
1203 Genève  
Natel 079 448 50 25  
Fax 022 344 34 00  
Email [denis\\_grandjean@bluewin.ch](mailto:denis_grandjean@bluewin.ch)

**Secrétaire : PERRAUDIN Nicole**

1A rue du Beulet  
1203 Genève  
Bureau 022 309 08 23  
Fax 022 344 23 20  
Email [n.perraudin@acq.ch](mailto:n.perraudin@acq.ch)  
Vice secrétaire : vacant

**Trésorier : ABOUGHANEM Jean-Claude**

Dôle 19  
1203 Genève  
Privé 022 344 43 61  
Natel 079 786 08 04  
Email [jean-claude.aboughanem@bluewin.ch](mailto:jean-claude.aboughanem@bluewin.ch)

**Vice trésorier : DESPONT Serge**

14D chemin de Sous-Voie  
1295 Mies  
Privé 022 755 54 18  
Natel 079 278 25 28  
Bureau 022 354 25 90  
Email [despont@bluewin.ch](mailto:despont@bluewin.ch)

**Directeur tir fusil, Chef tirs B/C, Tir en campagne : CARRUPT Paul-Henri**

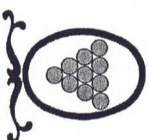
1bis rue du Trablis  
1236 Cartigny  
Privé+fax 022 756 41 66  
Natel 079 308 31 47  
Email [paul-henri.carrupt@police.ge.ch](mailto:paul-henri.carrupt@police.ge.ch)

**Tir fédéral en campagne, meilleurs résultats individuels****300m**

- 72 RAPIN T
- 70 CHAVAILLAZ M
- 69 MERKLI A, BLANC M
- 68 EQUEY N, MARQUIS J-P, JOTTERAND R, ANDREY F, REZZONICO J, CHOPARD A, CRETARD D
- 67 GATEAU Y, EMERY M, OTZ M, VAUCHER B, PERRET G, REZZONICO P, BOSSUS A, HEIM G
- 66 BALOSETTI S, DE WECK O, GUMY D, PERRET J, HAUENSTEIN R, BUCHS R, KUNZ O, GONIN J-J, LUDER R, DURAND C, MOIX B, RUEFF R, JUNGO H, MUNARIN B, MONNET G, BUCHS P, SCHUCAN L
- 65 SOMOGYI M, REVERCHON J, ZURCHER J, RAYMONDON M, MULLER M, DERIVAZ M, PERUSSET J-F, FRANCEY J, FUHRER C, ANZEN D, HENZELIN P, KOCHER M, MARQUIS P, SOMMER O, BOLLER C, AZIZ MD, DELITROZ S, QUISTINI F, GROGNUZ P-A, BLANC C, BAUR F, HAMEL J-M, PASTORI J, COTTURE P, MOURON C, RUCHONNET C

**50m Pistolet**

- 78 KALT R, CHAPUIS C
- 74 FAVRE J-F
- 71 GODINAT Y
- 70 WAHL J
- 69 DU BOIS J-P, RAPAZ L
- 68 PERRELET J
- 67 SCHALLER J-M, PAMPALONI V, KAISER C
- 66 DIDAY F
- 65 BELTRAMI J-P, ANCENAZ G
- 64 MULLER E, LUYET M, RAPPENEAU G
- 63 KERTESZ J
- 62 ROY O
- 59 LAUTENSCHLAGER K
- 58 MULLER J-F
- 50 STARK R
- 47 PERRAUDIN M
- 45 HENZELIN P
- 41 SCHNEIDER E, THUSY M-P



**CAVE DES CHEVALIERES**  
Claude, Gilbert et Sébastien Dupraz

Cave ouverte du lundi au vendredi de 10h00 à 12h00 et de 17h00 à 19h00, samedi de 8h00 à 12h00  
8 ch. de Placel 1286 Soral Tél. 756 15 66 / 756 15 98 Fax 756 43 92 E-mail: [cdupraz@intomaniak.ch](mailto:cdupraz@intomaniak.ch)

## Médaille de maîtrise romande et fédérale 2004

### **300m**

- 6<sup>ème</sup> Médaille romande de maîtrise 300m  
JOTTERAND Raymond
- 5<sup>ème</sup> Médaille romande de maîtrise 300m  
ROSSI Louis
- 4<sup>ème</sup> Médaille romande de maîtrise 300m  
CHAMBAZ Gilbert  
ZURCHER Jean
- 3<sup>ème</sup> Médaille fédérale de maîtrise 300m  
OTZ Michel
- 2<sup>ème</sup> Médaille fédérale de maîtrise 300m  
AESCHLIMANN Philippe  
KERTESZ Jacques  
MOJON Gérard  
VAUCHER Jean
- 1<sup>ère</sup> Médaille fédérale de maîtrise 300m  
BERNET Christian  
KOCHER Martin  
PITTET Nicolas

MARET Gilbert

GRANDJEAN Eric  
MARCHAND Amand  
PYTHON Michel

CHASSET Pierre-Alain  
ODIER Alexandre

### **50m / 25m**

- 6<sup>ème</sup> Médaille romande de maîtrise 50 / 25m
- 5<sup>ème</sup> Médaille romande de maîtrise 50 / 25m
- 4<sup>ème</sup> Médaille romande de maîtrise 50 / 25m  
DURAND Charles  
OTZ Michel
- 3<sup>ème</sup> Médaille fédérale de maîtrise 50 / 25m
- 2<sup>ème</sup> Médaille fédérale de maîtrise 50 / 25m  
JOST Martin  
SIEMTJAM Ferdinand  
THARIN Michel
- 1<sup>ère</sup> Médaille fédérale de maîtrise 50 / 25m  
FOEHN Tommy  
MULLER Eugène-Frédéric  
SCHMIDT Thierry

MARET Gilbert

REVERCHON Jacques

MORAND Jean

## Médaille cantonale de maîtrise en campagne 2004

### **300m**

- BACH Régis  
PLATTET Thierry
- KOCHER Martin  
SCHMIDT Thierry
- BACH Régis  
SCHMIDT Thierry
- BIRCHLER Norberto  
VON SCHALLEN Rolando
- PELLAT Jean-Michel

### **50 / 25m**

## Comité ASGT 2005 (suite)

**Directeur de tir pistolet maîtrise FST commission FST: KEHRLI-SMYTH Mary**

17 chemin Chantebise  
1291 Commugny  
Privé+fax 022 776 24 10

**Responsable formation : SCHWAGER Nicolas**

12 rue des Etourneaux  
1242 Satigny  
Privé 022 794 90 90  
Natel 079 381 30 03  
Bureau 022 794 80 23  
Email [Nicotrine@bluewin.ch](mailto:Nicotrine@bluewin.ch)

**Directeur tir 300m : CRETARD Dominique**

Case postale 101  
1242 Satigny  
Natel 076 554 62 92  
Bureau 022 427 82 20 ou 25  
Email [lotier@bluewin.ch](mailto:lotier@bluewin.ch)

**Directeur de tir carabine 50m : WOHLNICH Dominique**

ch de la Treille 2  
1297 Founex  
Privé 022 776 12 15  
Bureau 021 340 27 01  
Natel 079 433 05 63  
Email [grenat79@hotmail.com](mailto:grenat79@hotmail.com) ou [dominique.wohlich@espb.com](mailto:dominique.wohlich@espb.com)

**Directeur de tir pistolet 50m : DURAND Charles**

1A chemin de Saussac  
1256 Troinex  
Privé 022 301 33 21  
Natel 078 682 91 57  
Bureau 022 427 87 98 (ou 88 21)  
Email [charles.durand@bluewin.ch](mailto:charles.durand@bluewin.ch)

**Directeur de tir pistolet 25m : Vacant :**

**Directeur de tir pistolet 10m :**

**FAVRE Serge**  
175 route de Saint Julien  
1228 Plan-les-Ouates  
Natel 079 449 47 51  
Bureau 022 732 43 02  
Fax 022 738 24 64  
Email [serge@pistoliers.com](mailto:serge@pistoliers.com)

## Comité ASGT 2005 (suite)

**Directeur de tir carabine 10m : Vacant :**

**Chef cantonal des Jeunes Tireurs : GUIGNARD Patrick**

4 rue Oscar Bider  
1220 Les Avanchets  
Privé 022 796 23 55  
Natel 076 388 27 00  
Bureau 022 420 88 84  
Email [pignard@bluewin.ch](mailto:pignard@bluewin.ch)

**Mentions, Maîtrises en campagne : DEUTSCH Henri**

59 rue de la Prulay  
1217 Meyrin  
Privé 022 785 30 15  
Email [deutsch.h@bluewin.ch](mailto:deutsch.h@bluewin.ch)

## Hors comité

**Cartes Couronnes ORCC : SIMON Michel**

5 chemin Fief-de-Chapitre  
1213 Petit-Lancy  
Privé+fax 022 792 19 88  
Email [michelsimon@hotmail.com](mailto:michelsimon@hotmail.com)

**Cartes Couronnes SCE ex SSTs : RAMILLON Jean-Pierre**

289C, route de Saint-Julien  
1258 Perly  
Privé 022 771 18 85



**EGGETEISA**  
ENTREPRISE GENERALE D'ELECTRICITE  
GENEVE - LA CÔTE - BUSSIGNY  
CONCEPTION, REALISATION ET ENTRETIEN D'INSTALLATIONS ELECTRIQUES ET TELEMATIQUES

## Premières médailles de maîtrise cantonale (suite)

### **50m Carabine 2 positions — Seniors**

1. NALON Bernard 574
2. MARGUERON Michel 554
3. DERIVAZ Maurice 546
4. FAVRE Cyril 542
5. JAQUIER Roland 537
6. BERTSCHY Roland 537
7. VON SCHALLEN Martles 536
8. AUGAGNEUR René 534
9. VON SCHALLEN Rolando 533
10. PUGIN Francis 532
11. GACHET Pierre 526
12. LEBEDEFF Nicolas 492

### **25m Pistolet (PSPC)**

- |                    |     |        |
|--------------------|-----|--------|
| 1. ALEXE Alexandre | 558 | Grande |
| 2. GRODWOHL Marcel | 528 | Grande |

## Café - Restaurant

# “La Tentation”

Famille Boquete - chez « José »

Spécialités espagnoles - Plat du jour  
Vendredi paëlla au plat du jour

Avenue d'Aire 91  
1203 Genève  
Tél. 022 / 344 28 29

Ouvert le samedi soir  
Fermé le lundi soir  
[www.tentation.ch](http://www.tentation.ch)

## Premières médailles de maîtrise cantonale (suite)

### **50m Carabine couché — Dames**

1. SCHWAGER Catherine 582
2. DUPPENTHALER Vivienne 576
3. FREY Christine 569
4. HERGER Marie-Hélène 552
5. BECK CAMPOS Bernadette 545
6. KILLALEA Jo 531
7. BELLAY Gerda 506
8. NARDINI Rosemarie 499

### **50m Carabine couché — Seniors**

1. WILLIAMS David 579
2. AEBISCHER Armand 577
3. FAVRE Cyril 569
4. RAMILLON Jean-Pierre 568
5. MEYLAN Edmond 567
6. DOMENGE Jean 566
7. BOTEL Jean-Pierre 565
8. HALTINER Oscar 564
9. JAQUIER Roland 560
10. AFFOLTER Alfred 558
11. PALLINI Benito 556
12. GOBET Meinrad 553
13. VENTURI René 552
14. MANOLA Ivan 552
15. LEBEDEFF Nicolas 546
16. PFANDER Gilbert 542
17. VON SCHALLEN Rolando 542
18. ISELI Marcel 541
19. EMMENEGGER Albert 520

### **50m Carabine 3 positions — Elite**

1. SCHWAGER Nicolas 553

### **50m Carabine 2 positions — Elite**

1. SCHMITT Catherine 577
2. HENNINGSSEN Brian 568
3. WOHNLICH Dominique 566
4. VANNAY Yvan 555
5. GISIGER Frédéric 553
6. FAVRE Bertrand 535
7. COCIMANO Rino 525
8. BECK CAMPOS Bernadette 516
9. SCHOUINE Jean 501

## Présidents et membres d'honneur

### **Présidents d'honneur :**

- Monsieur André FAVRE-PERROT  
Monsieur Denis GRANDJEAN  
Monsieur Pierre VUILLE

### **Membres d'honneur :**

- Monsieur Albert ANKER  
Monsieur Jacques ARNAUD  
Monsieur Serge AUDERSET  
Monsieur Gerhard BARABASS  
Monsieur Jean-Pierre BELTRAMI  
Monsieur Louis BENEY  
Monsieur Roland BERTSCHY  
Monsieur Philippe BON  
Madame Martine BRUNSCHWIG GRAF  
Monsieur Jacques CHAPPUIS  
Monsieur Rémy CHARPILLOD  
Monsieur Henri DEUTSCH  
Monsieur Jacques DOMON  
Monsieur Werner EUGSTER  
Monsieur Pierre GACHET  
Monsieur Bernard GISIGER  
Monsieur Yves GODINAT  
Monsieur Georges GORGERAT  
Monsieur Jean-Pierre GYGI  
Monsieur Johnny KELLER  
Monsieur Gilbert KLAUCKE  
Monsieur Otto KUNZ  
Monsieur Nicolas LEBEDEFF  
Monsieur Frédéric LOEFFEL  
Monsieur Fernand MONTAVON  
Monsieur Guy PANNATIER  
Monsieur Jean-Pierre RAMILLON  
Monsieur Marcel RAPIN  
Monsieur Carlo ROSSI  
Monsieur Daniel ROSSIER  
Monsieur André RUFFIEUX  
Monsieur Maurice SCHERRER  
Monsieur Reto SCHUCAN  
Monsieur Paolo SERRA  
Monsieur Michel SIMON  
Monsieur Hans-Ruedi STOLL  
Monsieur Oliver VODOZ

## IN MEMORIAM

Plusieurs sociétés ont vu de leurs membres fidèles et dévoués les quitter durant l'année écoulée. Nous les rappelons à votre mémoire, il s'agit de :

|                              |                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AFFOLTER Ernest</b>       | Membre de la société de Tir des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation                                                                                                                                |
| <b>BRATSCHI Charles</b>      | Octogénaire et ancien commissaire de la société de Tir des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation                                                                                                     |
| <b>CHEVALLEY Walter</b>      | Membre de l'Association genevoise des tireurs vétérans                                                                                                                                                      |
| <b>CUDRE-MAUROUX Georges</b> | Membre d'honneur de la société de Tir Pro Helvetia                                                                                                                                                          |
| <b>DUBOSSON Emile</b>        | Octogénaire et ancien commissaire de la société de Tir des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation, membre de l'Association genevoise des tireurs vétérans                                             |
| <b>DUC Marcel</b>            | Octogénaire et ancien commissaire de la société de Tir des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation                                                                                                     |
| <b>EICHMANN Marcel</b>       | Membre d'honneur de la société de Tir le Tell et ancien Commissaire de la société de Tir des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation                                                                   |
| <b>FONJALLAZ Robert</b>      | Membre d'honneur de la société de Tir des Carabiniers de Jussy                                                                                                                                              |
| <b>FOSSATI Giorgio</b>       | Membre d'honneur, ancien président, ancien vice-président, ancien Commissaire de la société de Tir des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation, membre de l'Association genevoise des tireurs vétérans |
| <b>GOETSCHMANN Félix</b>     | Ancien membre du comité de la société de Tir Militaire La Fraternelle de Bernex, membre de l'Association genevoise des tireurs vétérans                                                                     |
| <b>IFF André</b>             | Membre d'honneur de la société de Tir le Tell                                                                                                                                                               |
| <b>MICHON Alex</b>           | Membre de la société de Tir Servir Police                                                                                                                                                                   |
| <b>PARISOD Albert</b>        | Membre de la société de Tir Servir Police                                                                                                                                                                   |
| <b>PICCIRILLO Silvio</b>     | Membre actif de la société de Tir de Versoix                                                                                                                                                                |
| <b>PORTAS Madeleine</b>      | Membre actif de la société de Tir de Versoix, membre d'honneur de l'Association genevoise des tireurs vétérans                                                                                              |
| <b>ROSSIER Henri</b>         | Ancien membre du comité de la société de Tir Militaire La Fraternelle De Bernex                                                                                                                             |

## Premières médailles de maîtrise cantonale

### 300m Programme AL et FS (couché)

|                         |     |                 |
|-------------------------|-----|-----------------|
| 1. TONNETTI Michel      | 576 | Grande maîtrise |
| 2. VON SCHALLEN Rolando | 565 | Grande maîtrise |
| 3. BOTEL Jean-Pierre    | 546 | Petite maîtrise |

### 300m Programme MQ, F57 et F90 (couché)

|                        |     |                 |
|------------------------|-----|-----------------|
| 1. DUSS Richard        | 551 | Grande maîtrise |
| 2. RUDAZ Marie-Pierre  | 548 | Grande maîtrise |
| 3. TIECHE Christian    | 534 | Grande maîtrise |
| 4. BRUTSCH Olivier     | 531 | Grande maîtrise |
| 5. JULEN David         | 531 | Grande maîtrise |
| 6. PIERRE Philippe     | 530 | Grande maîtrise |
| 7. RUDAZ Guy           | 518 | Grande maîtrise |
| 8. SPIESS Philippe     | 517 | Petite maîtrise |
| 9. DELTROZ Stéphane    | 516 | Petite maîtrise |
| 10. BARRAS Julien      | 508 | Petite maîtrise |
| 11. VENTURI Marco      | 506 | Petite maîtrise |
| 12. PERNOUX Olivier    | 501 |                 |
| 13. GLOOR Stéphane     | 490 |                 |
| 14. SCHMIDT Sylvain    | 466 |                 |
| 15. WALTHERT Sébastien | 442 |                 |

### 300m Programme Fusil d'assaut 90

|                   |     |                 |
|-------------------|-----|-----------------|
| 1. FERTIG Ralph   | 505 | Grande maîtrise |
| 2. PERRET Gerald  | 503 | Petite maîtrise |
| 3. KOCHER Martin  | 490 | Petite maîtrise |
| 4. QUISTINI Fabio | 479 |                 |

### 50m Carabine couché — Elite

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 1. SCHWAGER Nicolas     | 590 |
| 2. DUPAN Gabriel        | 579 |
| 3. GIRODELLI Holger     | 577 |
| 4. HENNINGSSEN Brian    | 577 |
| 5. GODIER Jacques       | 576 |
| 6. CAMPOS Jean-François | 575 |
| 7. GISIGER Frédéric     | 575 |
| 8. COCIMANO Rino        | 574 |
| 9. BAYS Jean-Pierre     | 569 |
| 10. FAVRE Bertrand      | 563 |
| 11. PATERAS Dimitri     | 563 |
| 12. FUMEAUX Patrice     | 563 |
| 13. FAGIOLI Daniel      | 560 |
| 14. SCHMID Marc         | 560 |
| 15. MAILLEFER Olivier   | 553 |
| 16. SCHOUNE Jean        | 539 |
| 17. ZAIER Adel          | 506 |

50m Carabine — Seniors

- |                          |     |
|--------------------------|-----|
| 1. NALON Bernard         | 585 |
| 2. DERIVAZ Maurice       | 579 |
| 3. AUGAGNEUR René        | 578 |
| 4. AEBISCHER Armand      | 578 |
| 5. MARGUERON Michel      | 577 |
| 6. MONNIER Jean-Claude   | 575 |
| 7. AFFOLTER Alfred       | 571 |
| 8. BOTEL Jean-Pierre     | 567 |
| 9. RAMILLON Jean-Pierre  | 567 |
| 10. VON SCHALLEN Rolando | 565 |
| 11. PALLAS Ramon         | 538 |

50m Carabine 3 positions — Elite

- |                       |     |
|-----------------------|-----|
| 1. SCHMITT Catherine  | 573 |
| 2. WOHNLICH Dominique | 553 |
| 3. GISIGER Frédéric   | 550 |

50m Pistolet programme B (PSPC)

- |                     |     |        |
|---------------------|-----|--------|
| 1. NUSSLI René      | 551 | Argent |
| 2. JEANNERET Claude | 547 | Bronze |

50m Pistolet libre

- |                      |     |    |
|----------------------|-----|----|
| 1. VALENTINI Patrick | 540 | CC |
| 2. DURAND Charles    | 539 | Or |
| 3. GATTUSO Liborio   | 537 | CC |
| 4. GUTZWILLER Rudolf | 502 |    |

25m Pistolet (PSGC)

- |                    |     |    |
|--------------------|-----|----|
| 1. GATTUSO Liborio | 578 | CC |
| 2. BLOT Patrick    | 563 | CC |
| 3. MARTIN Jérôme   | 563 | CC |
| 4. DURAND Charles  | 562 | CC |
| 5. FAVRE Serge     | 552 |    |

25m Pistolet (PSPC)

- |                     |     |        |
|---------------------|-----|--------|
| 1. BLOT Patrick     | 565 | CC     |
| 2. DURAND Charles   | 562 | CC     |
| 3. FAVRE Yvette     | 560 | CC     |
| 4. BOISSIER Antoine | 558 | Argent |

25m Pistolet vitesse olympique (VO)

- |                    |     |    |
|--------------------|-----|----|
| 1. GATTUSO Liborio | 560 | CC |
|--------------------|-----|----|

25m Pistolet standard

- |                  |     |    |
|------------------|-----|----|
| 1. MARTIN Jérôme | 542 | CC |
|------------------|-----|----|

10m Pistolet à air comprimé (PAC)

- |                      |     |    |
|----------------------|-----|----|
| 1. MARTIN Jérôme     | 381 | CC |
| 2. GATTUSO Liborio   | 377 | CC |
| 3. VALENTINI Patrick | 369 | CC |
| 4. GUTZWILLER Rudolf | 367 | CC |
| 5. BOISSIER Antoine  | 365 | Or |
| 6. MAURON Pierre     | 360 | CC |
| 7. DESPONT Jérôme    | 319 | Or |

Les Sociétés de l'ASGT

Sociétés

- |                      |                                                |                         |                                      |                               |                |                          |                 |             |                   |                  |                                         |                            |                                    |                                |                               |                        |                                        |                   |                                      |                            |                               |                   |                 |                    |            |                                   |                           |                       |                        |
|----------------------|------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|----------------|--------------------------|-----------------|-------------|-------------------|------------------|-----------------------------------------|----------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|------------------------|----------------------------------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|-------------------|-----------------|--------------------|------------|-----------------------------------|---------------------------|-----------------------|------------------------|
| 1. Amis du Mannequin | 2. Exercice de l'Arquebuse et de la Navigation | 3. Carabiniers de Jessy | 4. Carabiniers genevois, Section tir | 5. Société de tir de Cartigny | 6. La Centrale | 7. Fraternelle de Bernex | 8. La Frontière | 9. Laconnex | 10. Servir Police | 11. Pro Helvetia | 12. Carabiniers Satigny-Russin-Dardagny | 13. Sous-Officiers et SDTS | 14. Société Militaire, Section Tir | 15. Société de tir « Le Tell » | 16. Société de tir de Versoix | 17. Tireurs de Troinex | 18. Fourriers Genève, section pistolet | 19. La S.O.T.A.C. | 20. Association des Tireurs vétérans | 21. Carabiniers de Carouge | 22. Société de tir de Veyrier | 23. Les Matcheurs | 24. La Chênoise | 25. Parker Lucifer | 26. O.M.S. | 27. Société de tir Sportif Genève | 28. Satigny Petit calibre | 29. Jussy Tir Sportif | 30. Amis Mousquetaires |
|----------------------|------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|----------------|--------------------------|-----------------|-------------|-------------------|------------------|-----------------------------------------|----------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|------------------------|----------------------------------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|-------------------|-----------------|--------------------|------------|-----------------------------------|---------------------------|-----------------------|------------------------|

Président(e)s

- |                           |                    |                              |                             |                         |                        |                          |                          |                          |                    |                            |                    |                   |                             |                            |                       |                          |                      |                        |                              |                        |                      |                          |                        |                               |                             |                                 |                      |                         |                           |
|---------------------------|--------------------|------------------------------|-----------------------------|-------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|----------------------------|--------------------|-------------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------------|--------------------------|----------------------|------------------------|------------------------------|------------------------|----------------------|--------------------------|------------------------|-------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|----------------------|-------------------------|---------------------------|
| Madame Christiane BEYELER | Monsieur Otto KUNZ | Monsieur Jean-François FAVRE | Monsieur Jean-Michel GIORIA | Monsieur Michel COCQUIO | Monsieur Laurent COSTA | Monsieur Jacques BOCQUET | Monsieur Joseph ROUILLER | Monsieur Jean-Luc DURAND | Monsieur Eric KOCH | Monsieur Stéphane DELITROZ | Monsieur Luc VESIN | Madame Maud REGLI | Monsieur Jean-Daniel GERBER | Monsieur Dominique CRETARD | Monsieur Reto SCHUCAN | Monsieur Alexandre ODIER | Monsieur Martin JOST | Monsieur Gérald PERRET | Monsieur Jean-Pierre MARQUIS | Monsieur Alain SCHAEER | Monsieur Carlo ROSSI | Madame Mary KEHRLI-SMYTH | Monsieur Francis PUGIN | Monsieur Jean-Pierre RAMILLON | Madame Vivienne DUPPENTHLER | Monsieur Jean-Claude ABOUGHANEM | Monsieur Yvan VANNAY | Monsieur Michel BRUNNER | Monsieur Sébastien GERBER |
|---------------------------|--------------------|------------------------------|-----------------------------|-------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|----------------------------|--------------------|-------------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------------|--------------------------|----------------------|------------------------|------------------------------|------------------------|----------------------|--------------------------|------------------------|-------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|----------------------|-------------------------|---------------------------|

ESTOPPEY

Membre EAN

Atelier de gravure

Etains

Coupes

Trophées

Rue Dizerens 9 – 1205 Genève  
Tél. 022/329 81 73  
Fax 781 62 02

Paiement par cartes couronnes

## Concours individuel de la FSI

### 300m Programme A

|    |                                                                   |
|----|-------------------------------------------------------------------|
| 99 | BANDERET Bernard                                                  |
| 98 | WESTERMANN Sandrine                                               |
| 97 | MEYLAN Romain                                                     |
| 96 | ENGEL José, MICHELA Jean-Claude                                   |
| 95 | NALON Bernard                                                     |
| 94 | RUCHONNET Cyril                                                   |
| 93 | BLANCHARD Olivier, MINOTTI Claude, MUFFAT Marcel, PILLONEL Gérard |
| 92 | AFFOLTER Alfred, MORARD Marcel                                    |
| 91 | RAPIN Marcel                                                      |
| 90 | BOTEL Jean-Pierre, JOTTERAND Raymond                              |
| 87 | GLOOR Stéphane, LUYET Urbain, OTZ Michel                          |
| 84 | GACHET Pierre                                                     |
| 83 | WÄCHLI Stéphanie                                                  |
| 82 | TONNETTI Michel                                                   |
| 80 | WETZEL Ludovic                                                    |
| 74 | WALTHERT Sébastien                                                |
| 71 | EGGS Christophe                                                   |
| 69 | HIRT Marc                                                         |

### 300m Programme B

|    |                                            |
|----|--------------------------------------------|
| 71 | FLEURY Emilie, QUADRI Vincent              |
| 69 | ODIER Alexandre, OTZ Michel                |
| 68 | FRANCEY Michel                             |
| 67 | FAVRE Eric                                 |
| 65 | MEYLAN Philippe, NUSSLI René, PASTORI Joël |
| 63 | HELFENSTEIN Emilie                         |
| 62 | HAMEL Jean-Marie                           |
| 61 | BOISSIER Antoine                           |
| 59 | PEILLONNEX Maurice                         |
| 57 | ELMER Trudy                                |
| 52 | BRAND Yves                                 |

### 300m Programme D

|     |                                                                                                                                                             |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 142 | DERIVAZ Maurice, RAYMONDON Marc                                                                                                                             |
| 141 | AMMANN Jean-Christophe, MERKLI Alain                                                                                                                        |
| 140 | VULLETT André                                                                                                                                               |
| 139 | DUBOSSON Jean-Michel, KUNZ Otto, ZURCHER Jean                                                                                                               |
| 138 | JAKOB Laurent, PYTHON Michel                                                                                                                                |
| 137 | CHOPARD Alain, CHRISTIAN Gilbert, REZZONICO Jacques, VANRUMBEKE Magali                                                                                      |
| 136 | BERSIER André, BRUTSCH Olivier, CRETARD Dominique, EMERY Michel, FERTIG Ralph, PELLET Didier, PORTMANN Max                                                  |
| 135 | DUBOIS Gabriel, MULLER Marc, REVERCHON Jacques, REZZONICO Patricia, SALLIN Olivier, SIMON Michel                                                            |
| 134 | BUELER Adolf, CHAVALLAZ Michel, FLEURY John, GASSER Fritz, GONIN Jean-Jacques, ROSSI Carlo                                                                  |
| 133 | ANDREY Francis, BOSSUS Alain, HIRT Laurent, JOSSI Arnold, PENET Henri                                                                                       |
| 132 | GATEAU Yann, MARQUIS Jean-Pierre, PERRET Gérard, ROSSI Louis                                                                                                |
| 131 | BLANCHARD Olivier, DAYER Pierre, GUIGNARD Patrick, VAUCHER Bernard, WERLEN Michel                                                                           |
| 130 | BELLASI Anaïs, BERNARD Jean, CARON Pascal, FELLEGI Gabriel, GUIBERT Emilie, MARCHAND Amand, QUISTINI Fabio, RODRIGUEZ David, VESIN Yann, WALTHERT Sébastien |

## Championnat suisse de match décentralisé

### 300m AL et FS couché

|    |                      |     |          |
|----|----------------------|-----|----------|
| 1. | MEYLAN Romain        | 590 | CC       |
| 2. | MICHELA Jean-Claude  | 588 | CC       |
| 3. | WESTERMANN Sandrine  | 580 | Médaille |
| 4. | GUIGNET Jean-Claude  | 577 | Médaille |
| 5. | MINOTTI Claude       | 576 | Médaille |
| 6. | BANDERET Bernard     | 572 | CC       |
| 7. | VON SCHALLEN Rolando | 565 | Médaille |
| 8. | SCHMID Marc          | 528 |          |

### 300m AL 3 positions

|    |                     |     |          |
|----|---------------------|-----|----------|
| 1. | MICHELA Jean-Claude | 555 | CC       |
| 2. | GUIGNET Jean-Claude | 538 | Médaille |

### 300m FS 3 positions

|    |                     |     |    |
|----|---------------------|-----|----|
| 1. | GUIGNET Jean-Claude | 545 | CC |
|----|---------------------|-----|----|

### 300m FS 2 positions

|    |                     |     |    |
|----|---------------------|-----|----|
| 1. | MEYLAN Romain       | 564 | CC |
| 2. | GUIGNET Jean-Claude | 547 | CC |

### 300m FA 57

|    |             |     |          |
|----|-------------|-----|----------|
| 1. | NUSSLI René | 253 | Médaille |
|----|-------------|-----|----------|

### 300m FA 90

|    |                |     |          |
|----|----------------|-----|----------|
| 1. | LUDER Rodolphe | 507 | Médaille |
| 2. | ROSSI Carlo    | 505 | Médaille |
| 3. | PERRET Gérard  | 503 |          |
| 4. | KOCHER Martin  | 490 |          |
| 5. | QUISTINI Fabio | 479 |          |
| 6. | NUSSLI René    | 462 |          |
| 7. | SOMMER Olivier | 452 |          |

### 50m Carabine — Elite

|    |                      |     |  |
|----|----------------------|-----|--|
| 1. | CAMPOS Jean-François | 585 |  |
| 2. | WOHNLICH Dominique   | 582 |  |
| 3. | VENICA Marco         | 578 |  |
| 4. | VANNAY Yann          | 574 |  |
| 5. | GISIGER Frédéric     | 565 |  |
| 6. | ANSTIS Jérémy        | 543 |  |

### 50m Carabine — Dames

|    |                       |     |  |
|----|-----------------------|-----|--|
| 1. | SCHMITT Catherine     | 589 |  |
| 2. | FREY Christine        | 583 |  |
| 3. | AFFOLTER Cindy        | 579 |  |
| 4. | VANNAY Isabelle       | 569 |  |
| 5. | DUPPENTHALER Vivienne | 566 |  |
| 6. | MEYLAN Veronique      | 565 |  |
| 7. | BELLAY Gerda          | 532 |  |

Finales du Championnat genevois individuel (suite)

10m Carabine à air comprimé

|                      |     |                                |
|----------------------|-----|--------------------------------|
| 1. MEYLAN Romain     | 576 | Champion genevois médaille or  |
| 2. SCHWAGER Nicolas  | 575 | Vice champion, médaille argent |
| 3. AFFOLTER Cindy    | 574 | Médaille bronze                |
| 4. HOCQUET Fabrice   | 571 |                                |
| 5. WOHNICH Dominique | 560 |                                |
| 6. GISIGER Frédéric  | 547 |                                |

10m Pistolet à air comprimé — Messieurs

|                         |     |            |
|-------------------------|-----|------------|
| 1. GUTZWILLER Rudolf    | 566 | 98.1 664.1 |
| 2. GATTUSO Liborio      | 567 | 94.4 661.4 |
| 3. MARTIN Jérôme        | 549 | 95.0 644.0 |
| 4. DURAND Charles       | 546 | 97.3 643.3 |
| 5. LUCINI Jean-Claude   | 551 | 90.4 641.4 |
| 6. AESCHLIMANN Philippe | 544 | 96.0 640.0 |
| 7. VALENTINI Patrick    | 548 | 90.2 638.2 |
| 8. KELLER Johnny        | 546 | 89.9 635.9 |
| 9. MAURON Pierre        | 544 |            |
| 10. BOISSIER Antoine    | 542 |            |
| 11. MASMEJEAN Philippe  | 541 |            |
| 12. RICCI François      | 540 |            |
| 13. MERMOUD Robert      | 539 |            |
| 14. MONNET Daniel       | 537 |            |
| 15. SOMERS Christian    | 529 |            |
| 16. MARTIN Marcel       | 528 |            |
| 17. BESSON Jacky        | 509 |            |

10m Pistolet à air comprimé — Dames

|                          |     |            |
|--------------------------|-----|------------|
| 1. FAVRE Yvette          | 353 | 94.1 447.1 |
| 2. PERRAUDIN Nicole      | 338 | 84.8 422.8 |
| 3. HOOGTEILING Christine | 327 | 82.8 409.8 |
| 4. JUNOD Dany            | 315 | 81.7 396.7 |



Rue des Pâquis 47  
1201 Genève  
Téléphone 022/732 50 87

Championnat genevois de groupes

300m Programme A

|                             |     |     |     |
|-----------------------------|-----|-----|-----|
| 1. Arquebuse & Navigation 1 | 479 | 481 | 480 |
| 2. Jussy 1                  | 467 | 470 | 466 |
| 3. Servir "Corps de Police" | 466 | 466 | 457 |
| 4. Arquebuse & Navigation 2 | 463 | 463 | 452 |
| 5. Jussy 2                  | 436 | 436 |     |

Meilleur résultat du 1<sup>er</sup> tour : RUCHONNET Cyril, Arquebuse & Navigation 1 — 98 points

300m Programme B

|                 |     |     |     |
|-----------------|-----|-----|-----|
| 1. Pro Helvétia | 336 | 349 | 337 |
| 2. La Centrale  | 316 | 319 | 327 |
| 3. Versoix      | 306 | 312 | 320 |

Meilleur résultat du 1<sup>er</sup> tour : VENTURI Marco Pro Helvétia, 73 points

300m Programme D

|                                |     |     |     |     |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|
| 1. Versoix                     | 649 | 684 | 668 | 676 |
| 2. La Fraternelle de Bernex 1  | 686 | 691 | 667 | 674 |
| 3. Le Tell                     | 687 | 669 | 677 | 670 |
| 4. Veyrier "Place Verte"       | 626 | 624 | 660 | 642 |
| 5. Servir "Corps de Police"    | 692 | 672 | 653 |     |
| 6. Arquebuse & Navigation 1    | 666 | 664 | 652 |     |
| 7. La Fraternelle de Bernex 2  | 634 | 671 | 651 |     |
| 8. Veyrier "Bois Carré"        | 660 | 651 | 646 |     |
| 9. Pro Helvétia                | 642 | 644 | 645 |     |
| 10. Carabiniers de Satigny     | 620 | 627 | 633 |     |
| 11. Arquebuse & Navigation 2   | 632 | 611 | 619 |     |
| 12. Veyrier "Grand Donzel"     | 609 | 624 |     |     |
| 13. Laconnex                   | 578 | 575 |     |     |
| 14. La Fraternelle de Bernex 3 | 565 | 568 |     |     |

Meilleur résultat du 1<sup>er</sup> tour : DURAND Charles, Servir "Corps de Police" — 144 points

50m Carabine — Open

|                    |     |     |     |      |
|--------------------|-----|-----|-----|------|
| 1. Satigny         | 464 | 471 | 469 | 1404 |
| 2. Arquebuse Aïre  | 463 | 474 | 462 | 1399 |
| 3. Arquebuse Arve  | 458 | 471 | 466 | 1395 |
| 4. Chêne 1         | 458 | 463 | 473 | 1394 |
| 5. Arquebuse Rhône | 444 | 458 | 451 | 1353 |
| 6. OMS Santé 2000  | 452 | 454 | 446 | 1352 |
| 7. Chêne 2         | 433 | 443 | 450 | 1326 |
| 8. STSG            | 436 | 432 | 450 | 1318 |
| 9. Chêne 3         | 432 | 433 | 428 | 1293 |

Garage  
NICOLLIER FRÈRES

Pneus - Services  
Géométrie - Echappements  
Prép. visites - Antipollution

14, rue du Vélodrome  
1205 GENEVE

Tél. 022 / 321 23 06

**Finales du Championnat genevois individuel (suite)**

**50m Carabine — Juniors**

|                         |     |     |     |     |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|
| 1. Chêne 2              | 274 | 270 | 276 | 820 |
| 2. STSG 1               | 269 | 274 | 273 | 816 |
| 3. Arquebuse 1          | 276 | 271 | 267 | 814 |
| 4. Chêne 1              | 272 | 270 | 266 | 808 |
| 5. Amis Mousquetaires 1 | 265 | 265 | 272 | 802 |
| 6. STSG 2               | 269 | 261 | 272 | 802 |
| 7. Amis Mousquetaires 2 | 257 | 260 | 260 | 777 |
| 8. STSG 3               | 251 | 246 | 262 | 759 |
| 9. STSG 4               | 168 | 155 | 146 | 469 |

**50m Pistolet**

|                            |     |      |       |        |
|----------------------------|-----|------|-------|--------|
| 1. Carabiniers genevois 1  | 1er | 2ème | total | finale |
| 2. Versoix 4               | 370 | 362  | 732   | 378    |
| 3. Arquebuse 3             | 363 | 369  | 732   | 364    |
| 4. Servir-Police 1         | 372 | 364  | 736   | 361    |
| 5. Versoix 3               | 363 | 377  | 740   | 359    |
| 6. Carabiniers genevois 2  | 361 | 370  | 731   |        |
| 7. Arquebuse 5             | 360 | 369  | 729   |        |
| 8. Arquebuse 4             | 361 | 365  | 726   |        |
| 9. Arquebuse 2             | 358 | 363  | 721   |        |
| 10. Versoix 2              | 359 | 351  | 710   |        |
| 11. Servir-Police 2        | 343 | 355  | 698   |        |
| 12. Arquebuse 1            | 345 | 347  | 692   |        |
| 13. Versoix 1              | 340 | 345  | 685   |        |
| 14. Carabiniers genevois 3 | 331 | 336  | 667   |        |
| 15. Le Tell                | 331 | 332  | 663   |        |
|                            | 298 | 302  | 600   |        |

**25m Pistolet**

|                           |      |      |                    |
|---------------------------|------|------|--------------------|
| 1. Carabiniers genevois 1 | 1128 | 1127 | demi-finale finale |
| 2. Versoix 2              | 1108 | 1121 |                    |
| 3. Arquebuse 3            | 1100 | 1112 |                    |
| 4. Versoix 1              | 1095 |      |                    |
| 5. Carabiniers genevois 2 | 1085 |      |                    |
| 6. Arquebuse 2            | 1083 |      |                    |
| 7. La Centrale            | 1011 |      |                    |

**10m Pistolet à air comprimé (PAC)**

|                     |      |                                 |
|---------------------|------|---------------------------------|
| 1. Carabiniers GE 1 | 1490 | Champions genevois, médaille or |
| 2. S.T. Versoix 2   | 1461 | Vice champion, médaille argent  |
| 3. S.T. Versoix 3   | 1461 | Médaille bronze                 |
| 4. Arquebuse 1      | 1456 |                                 |
| 5. Carabiniers GE 2 | 1452 |                                 |
| 6. Carabiniers GE 3 | 1415 |                                 |
| 7. Arquebuse 3      | 1410 |                                 |
| 8. Arquebuse 2      | 1397 |                                 |
| 9. S.T. Versoix 1   | 1385 |                                 |

**Finales du Championnat genevois individuel (suite)**

**25m Pistolet sport petit calibre (PSPC)**

|                         |     |                                   |
|-------------------------|-----|-----------------------------------|
| 1. LUCINI Jean-Claude   | 572 | (tireur étranger) médaille or     |
| 1. GATTUSO Liborio      | 567 | Champion genevois médaille or     |
| 2. AVENEL Stéphane      | 567 | (tireur étranger) médaille argent |
| 2. FAVRE Yvette         | 562 | Vice championne, médaille argent  |
| 3. MINGOLLA Fausto      | 560 | Médaille bronze                   |
| 4. FAVRE Serge          | 560 |                                   |
| 5. BLOT Patrick         | 558 |                                   |
| 6. AESCHLIMANN Philippe | 557 |                                   |
| 7. KHUBULASHVILI Megi   | 555 |                                   |
| 8. MARTIN Jérôme        | 549 |                                   |
| 9. SOMERS Christian     | 544 |                                   |
| 10. BOISSIER Antoine    | 544 |                                   |
| 11. ALEXE Alexandre     | 543 |                                   |
| 12. GUTZWILLER Rudolf   | 541 |                                   |

**25m Pistolet sport gros calibre (PSGC)**

|                         |     |                                |
|-------------------------|-----|--------------------------------|
| 1. GATTUSO Liborio      | 578 | Champion genevois médaille or  |
| 2. FAVRE Serge          | 563 | Vice champion, médaille argent |
| 3. MINGOLLA Fausto      | 560 | Médaille bronze                |
| 4. BLOT Patrick         | 559 |                                |
| 5. MARTIN Jérôme        | 559 |                                |
| 6. AESCHLIMANN Philippe | 553 |                                |
| 7. MARTIN Marcel        | 552 |                                |
| 8. LUCINI Jean-Claude   | 550 |                                |
| 9. MILLIER Bernard      | 546 |                                |
| 10. AVENEL Stéphane     | 542 |                                |
| 11. ALEXE Alexandre     | 541 |                                |
| 12. HARTLIEB Robert     | 533 |                                |
| 13. GUTZWILLER Rudolf   | 523 |                                |
| 14. LOIEZ Patrice       | 502 |                                |
| 15. KEHRLI Jean-Luc     | 484 |                                |

**25m Pistolet Standard**

|                       |     |                                  |
|-----------------------|-----|----------------------------------|
| 1. LUCINI Jean-Claude | 540 | (tireur étranger) médaille or    |
| 1. FAVRE Serge        | 535 | Champion genevois médaille or    |
| 2. BLOT Patrick       | 534 | Vice championne, médaille argent |
| 2. RUIZ Christian     | 532 | (tireur étranger)                |
| 3. MARTIN Jérôme      | 531 | Médaille bronze                  |
| 4. GUTZWILLER Rudolf  | 528 |                                  |
| 5. BOISSIER Antoine   | 523 |                                  |
| 6. MILLIER Bernard    | 520 |                                  |
| 7. KELLER Johnny      | 520 |                                  |

**25m Pistolet vitesse olympique (VO)**

|                         |     |    |     |                                |
|-------------------------|-----|----|-----|--------------------------------|
| 1. GATTUSO Liborio      | 560 | 92 | 652 | Champion genevois médaille or  |
| 2. BLOT Patrick         | 559 | 82 | 641 | Vice champion, médaille argent |
| 3. AESCHLIMANN Philippe | 548 | 80 | 628 | Médaille bronze                |
| 4. LUCINI Jean-Claude   | 545 | 77 | 622 |                                |
| 5. DURAND Charles       | 538 |    |     |                                |
| 6. KEHRLI Jean-Luc      | 523 |    |     |                                |
| 7. KIRCH Jürgen         | 492 |    |     |                                |

**50m Carabine 2 positions — Elite**

|                       |     |     |     |
|-----------------------|-----|-----|-----|
| 1. SCHMITT Catherine  | 391 | 373 | 764 |
| 2. HENNINGSEN Brian   | 385 | 371 | 756 |
| 3. WOHNLICH Dominique | 379 | 375 | 754 |
| 4. VANNAY Yvan        | 383 | 370 | 753 |
| 5. GISIGER Frédéric   | 382 | 363 | 745 |
| 6. COCIMANO Rino      | 373 | 344 | 717 |

**50m Carabine 2 positions — Seniors**

|                     |     |     |     |
|---------------------|-----|-----|-----|
| 1. NALON Bernard    | 389 | 374 | 763 |
| 2. AUGAGNEUR René   | 379 | 355 | 734 |
| 3. MARGUERON Michel | 380 | 349 | 729 |
| 4. FAVRE Cyril      | 373 | 337 | 710 |
| 5. BERTSCHY Roland  | 366 | 335 | 701 |
| 6. JAQUIER Roland   | 359 | 341 | 700 |
| 7. PUGIN Francis    | 361 | 339 | 700 |
| 8. GACHET Pierre    | 358 | 321 | 679 |

**50m Pistolet Programme A**

|                         |     |      |       |
|-------------------------|-----|------|-------|
| 1. FEIGENWINTER Bernard | 521 | 90.3 | 611.3 |
| 2. GUTZWILLER Rudolf    | 518 | 87.7 | 605.7 |
| 3. AESCHLIMANN Philippe | 513 | 87.6 | 600.6 |
| 4. ZOLLET Gérard        | 506 | 85.5 | 591.5 |
| 5. RUIZ Christian       | 507 | 84.4 | 591.4 |
| 6. KELLER Johnny        | 503 | 86.5 | 589.5 |
| 7. MARTIN Marcel        | 501 | 85.2 | 586.2 |
| 8. SOMERS Christian     | 506 | 76.8 | 582.8 |
| 9. BOISSIER Antoine     | 499 |      |       |
| 10. MONNET Daniel       | 494 |      |       |
| 11. PITTET Claude       | 488 |      |       |
| 12. RICCI François      | 483 |      |       |
| 13. SCHNEIDER Peter     | 481 |      |       |
| 14. KEHRLI Jean-Luc     | 466 |      |       |

**50m Pistolet Programme B**

|                     |     |     |     |
|---------------------|-----|-----|-----|
| 1. TRIPOD Rémy      | 277 | 281 | 558 |
| 2. MEYLAN Philippe  | 281 | 273 | 554 |
| 3. SOMERS Christian | 279 | 274 | 553 |
| 4. NÜSSLI René      | 267 | 283 | 550 |
| 5. FAVRE Yvette     | 275 | 271 | 546 |
| 6. MILLIER Bernard  | 276 | 270 | 546 |
| 7. FAVRE Serge      | 275 | 269 | 544 |
| 8. BOISSIER Antoine | 275 | 269 | 544 |
| 9. MARTIN Marcel    | 268 | 271 | 539 |
| 10. TRIPOD Didier   | 258 | 260 | 518 |

**Finales du Championnat genevois individuel**

**300m Match couché AL et FS**

|                         |     |                                 |
|-------------------------|-----|---------------------------------|
| 1. BANDERET Bernard     | 583 | Champion genevois, médaille or  |
| 2. NALON Bernard        | 581 | Hors concours (tireur étranger) |
| 2. GUIGNET Jean-Claude  | 580 | Vice champion, médaille argent  |
| 3. WESTERMANN Sandrine  | 579 | Médaille bronze                 |
| 4. JAKOB Laurent        | 572 |                                 |
| 5. MUFFAT Marcel        | 567 |                                 |
| 6. MINOTTI Claude       | 566 |                                 |
| 7. RUCHONNET Cyril      | 562 |                                 |
| 8. VON SCHALLEN Rolando | 557 |                                 |
| 9. TONNETTI Michel      | 553 |                                 |

**300m Match couché MQ, F57 et F90**

|                      |     |                                |
|----------------------|-----|--------------------------------|
| 1 FERTIG Ralph       | 556 | Champion genevois, médaille or |
| 2 RUCHONNET Cyril    | 544 | Vice champion, médaille argent |
| 3 BRUTSCH Olivier    | 550 | Médaille bronze                |
| 4 BLANC Michel       | 531 |                                |
| 5 ANDREY Francis     | 545 |                                |
| 6 LUDER Rodolphe     | 539 |                                |
| 7 RUDAZ Marie-Pierre | 541 |                                |
| 8 JAKOB Laurent      | 535 |                                |
| 9 FRANCEY Michel     | 538 |                                |
| 10 VAUCHER Bernard   | 539 |                                |
| 11 BOSSUS Alain      | 553 |                                |
| 12 ROSSI Louis       | 539 |                                |
| 13 GUIGNARD Patrick  | 532 |                                |
| 14 SPIESS Philippe   | 530 |                                |
| 15 MUGNIER Claude    | 547 |                                |
| 16 PORTMANN Max      | 536 |                                |
| 17 TIECHE Christian  | 531 |                                |
| 18 JULEN David       | 530 |                                |
| 19 CHOPARD Alain     | 529 |                                |
| 20 PYTHON Michel     | 526 |                                |
| 21 RUDAZ Guy         | 526 |                                |
| 22 PERRET Gérald     | 524 |                                |
| 23 SOMMER Olivier    | 524 |                                |
| 24 HELFENSTEIN Emil  | 521 |                                |
| 25 DUSS Richard      | 517 |                                |
| 26 KOCHER Martin     | 513 |                                |
| 27 VENTURI Marco     | 512 |                                |
| 28 SIMON Michel      | 509 |                                |
| 29 WERLEN Michel     | 508 |                                |
| 30 BERLIOUX Pascal   | 506 |                                |
| 31 NUSSLI René       | 505 |                                |
| 32 JOTTERAND Raymond | 494 |                                |
| 33 RICHARD Christian | 490 |                                |

## Finales du Championnat genevois individuel (suite)

### **300m Match 3 positions AL et FS**

|                        |     |                                |
|------------------------|-----|--------------------------------|
| 1. GUIGNET Jean-Claude | 542 | Champion genevois, médaille or |
| 2. SCHMID Marc         | 476 | Vice champion, médaille argent |

### **300m Match 2 positions FS**

|                        |     |                                |
|------------------------|-----|--------------------------------|
| 1. MINOTTI Claude      | 554 | Champion genevois, médaille or |
| 2. GUIGNET Jean-Claude | 554 | Vice champion, médaille argent |
| 3. JAKOB Laurent       | 546 | Médaille bronze                |
| 4. HAUENSTEIN Raymond  | 525 |                                |
| 5. TONNETTI Michel     | 523 |                                |
| 6. GACHET Pierre       | 506 |                                |
| 8. ROY Olivier         | 501 |                                |

### **300m Match 2 positions MQ**

|                      |     |                                |
|----------------------|-----|--------------------------------|
| 1. CHAVAZ Roger      | 521 | Champion genevois, médaille or |
| 2. JOTTERAND Raymond | 512 | Vice champion, médaille argent |
| 3. JAKOB Laurent     | 510 | Médaille bronze                |
| 4. MINOTTI Claude    | 488 |                                |

### **300m Fusil d'assaut 57**

|                    |     |                                |
|--------------------|-----|--------------------------------|
| 1. CHAVAZ Roger    | 269 | Champion genevois, médaille or |
| 2. ANDREY Francis  | 263 | Vice champion, médaille argent |
| 3. NUSSLI René     | 261 | Médaille bronze                |
| 4. ROSSI Louis     | 242 |                                |
| 5. BUSCHLEN Martin | 223 |                                |

### **300m Fusil d'assaut 90**

|                    |     |                                |
|--------------------|-----|--------------------------------|
| 1. LUDER Rodolphe  | 519 | Champion genevois, médaille or |
| 2. ROSSI Carlo     | 508 | Vice champion, médaille argent |
| 3. FERTIG Ralph    | 501 | Médaille bronze                |
| 4. RUCHONNET Cyril | 497 |                                |
| 5. ROSSI Louis     | 479 |                                |
| 6. PERRET Gérald   | 454 |                                |

### **50m Carabine — Elite**

|                        |     |       |       |
|------------------------|-----|-------|-------|
| 1. SCHWAGER Nicolas    | 585 | 102.5 | 687.5 |
| 2. WOHNLIICH Dominique | 586 | 101.2 | 687.2 |
| 3. VENICA Marco        | 581 | 99.9  | 680.9 |
| 4. GIRODELLI Holger    | 576 | 100.6 | 676.6 |
| 5. DUPAN Gabriel       | 576 | 100.2 | 676.2 |
| 6. HENNINGSEN Brian    | 574 | 101.7 | 675.7 |
| 7. VANNAY Yvan         | 574 | 100.4 | 674.4 |
| 8. GISIGER Frédéric    | 571 | 98.5  | 669.5 |
| 9. FUMEAUX Patrice     | 571 |       | 571   |
| 10. COCIMANO Rino      | 569 |       | 569   |
| 11. MAILLEFER Olivier  | 568 |       | 568   |
| 12. SCHMID Marc        | 564 |       | 564   |
| 13. FAGIOLI Daniel     | 551 |       | 551   |
| 14. ZAIER Adel         | 549 |       | 549   |

## Finales du Championnat genevois individuel (suite)

### **50m Carabine — Juniors**

|                         |     |      |       |
|-------------------------|-----|------|-------|
| 1. BRULLMANN Christophe | 558 | 96.1 | 654.1 |
| 2. CODEMO Stéphane      | 559 | 93.6 | 652.6 |
| 3. TARANTINO Jean-Marc  | 559 | 92.6 | 651.6 |
| 4. SAEZ Michael         | 545 | 91.8 | 636.8 |
| 5. MAGNIN Giovanni      | 537 | 94.5 | 631.5 |
| 6. DELANDY Aymeric      | 537 | 94.4 | 631.4 |
| 7. PROST David          | 535 | 88.8 | 623.8 |
| 8. HAGMANN Stéphane     | 530 | 90.4 | 620.4 |

### **50m Carabine — Dames**

|                           |     |  |  |
|---------------------------|-----|--|--|
| 1. SCHMITT Catherine      | 592 |  |  |
| 2. SCHWAGER Catherine     | 575 |  |  |
| 3. AFFOLTER Cindy         | 574 |  |  |
| 4. FREY Christine         | 572 |  |  |
| 5. DUPENTHALER Vivienne   | 567 |  |  |
| 6. VANNAY Isabelle        | 563 |  |  |
| 7. HERGER Marie-Hélène    | 554 |  |  |
| 8. BECK CAMPOS Bernadette | 536 |  |  |
| 9. NARDINI Rosemarie      | 495 |  |  |

### **50m Carabine — Seniors**

|                        |     |       |       |
|------------------------|-----|-------|-------|
| 1. NALON Bernard       | 583 | 99.1  | 682.1 |
| 2. AUGAGNEUR René      | 579 | 99.0  | 678.0 |
| 3. DOMENGE Jean        | 579 | 97.4  | 676.4 |
| 4. FAVRE Cyril         | 578 | 97.7  | 675.7 |
| 5. WILLIAMS David      | 573 | 102.4 | 675.4 |
| 6. MARGUERON Michel    | 574 | 97.9  | 671.9 |
| 7. BOTEL Jean-Pierre   | 574 | 95.4  | 669.4 |
| 8. AFFOLTER Alfred     | 572 | 95.7  | 667.7 |
| 9. MONNIER Jean-Claude | 570 |       | 570   |
| 10. MEYLAN Edmond      | 568 |       | 568   |
| 11. GOBET Meinrad      | 568 |       | 568   |
| 12. PALLINI Benito     | 564 |       | 564   |
| 13. HALTINER Oscar     | 560 |       | 560   |
| 14. MANOLA Yvan        | 540 |       | 540   |
| 15. EMMENEGGER Albert  | 521 |       | 521   |

### **50m Carabine 3 positions — Elite**

|                        |      |      |        |
|------------------------|------|------|--------|
| 1. SCHWAGER Nicolas    | 1135 | 91.7 | 1226.7 |
| 2. SCHMITT Catherine   | 1123 | 97.8 | 1220.8 |
| 3. HOQUET Fabrice      | 1116 | 91.7 | 1207.7 |
| 4. GISIGER Frédéric    | 1097 | 86.9 | 1183.9 |
| 5. HENNINGSEN Brian    | 1096 | 87.9 | 1183.9 |
| 6. WOHNLIICH Dominique | 1086 | 84.5 | 1170.5 |
| 7. FAVRE Cyril         | 1018 | 66.3 | 1084.3 |
| 8. SCHMID Marc         | 996  | 74.2 | 1070.2 |